Evropski parlament
2019-2024

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

2021/0410(COD)

19.9.2022

***I
OSNUTEK POROČILA

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o avtomatizirani izmenjavi podatkov za policijsko sodelovanje (okvir Prüm II) ter spremembi sklepov Sveta 2008/615/PNZ in 2008/616/PNZ ter uredb (EU) 2018/1726, (EU) 2019/817 in (EU) 2019/818 Evropskega parlamenta in Sveta
(COM(2021)0784 – C9-0455/2021 – 2021/0410(COD))

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve
Poročevalec: Paulo Rangel

Oznake postopkov

*	Postopek posvetovanja
***	Postopek odobritve
***I	Redni zakonodajni postopek (prva obravnava)
***II	Redni zakonodajni postopek (druga obravnava)
***III	Redni zakonodajni postopek (tretja obravnava)

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki je predlagana v osnutku akta.)

Predlogi sprememb k osnutku akta

Spremembe, ki jih predlaga Parlament, v dveh stolpcih

Izbrisano besedilo je označeno s ***krepkim poševnim tiskom*** v levem stolpcu, zamenjano besedilo s ***krepkim poševnim tiskom*** v obeh stolpcih, novo besedilo pa s ***krepkim poševnim tiskom*** v desnem stolpcu.

Prva in druga vrstica glave vsakega predloga spremembe navajata zadevni del besedila v obravnavanem osnutku akta. Če predlog spremembe zadeva obstoječi akt, ki se ga želi spremeniti z osnutkom akta, glava poleg tega vsebuje še tretjo in četrto vrstico, ki navajata obstoječi akt oziroma zadevno določbo tega akta.

Spremembe, ki jih predlaga Parlament, v obliki konsolidiranega besedila

Novo besedilo je označeno s ***krepkim poševnim tiskom***. Izbrisano besedilo je označeno s simbolom ▌ ali prečrtano. Zamenjano besedilo je izbrisano ali prečrtano, besedilo, ki ga nadomešča, pa je označeno s ***krepkim poševnim tiskom***.
Izjema so spremembe izključno tehnične narave, ki so jih vnesle službe z namenom priprave končnega besedila in niso označene.

VSEBINA

Stran

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA 5

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o avtomatizirani izmenjavi podatkov za policijsko sodelovanje (okvir Prüm II) ter spremembi sklepov Sveta 2008/615/PNZ in 2008/616/PNZ ter uredb (EU) 2018/1726, (EU) 2019/817 in (EU) 2019/818 Evropskega parlamenta in Sveta
(COM(2021)0784 – C9-0455/2021 – 2021/0410(COD))

(Redni zakonodajni postopek: prva obravnava)

Evropski parlament,

– ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (COM(2021)0784),

– ob upoštevanju člena 294(2) in členov 16(2), 87(2)(a) in 88(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije, na podlagi katerih je Komisija podala predlog Parlamentu (C9-0455/2021),

– ob upoštevanju člena 294(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije,

– ob upoštevanju člena 59 Poslovnika,

– ob upoštevanju poročila Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (A9-0000/2022),

1. sprejme stališče v prvi obravnavi, kakor je določeno v nadaljevanju;

2. poziva Komisijo, naj mu zadevo ponovno predloži, če svoj predlog nadomesti, ga bistveno spremeni ali ga namerava bistveno spremeniti;

3. naroči svoji predsednici, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter nacionalnim parlamentom.

Predlog spremembe 1

Predlog uredbe
Navedba sklicevanja 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora[28],	ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora[28],
[28] UL C , , str. .	[28] UL C ***323***, ***26.8.2022***, str. ***69***.

Or. en

Predlog spremembe 2

Predlog uredbe
Navedba sklicevanja 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
ob upoštevanju mnenja Odbora regij[29],	***črtano***

[29] UL C , , str. .

Or. en

Predlog spremembe 3

Predlog uredbe
Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(3) Cilj te uredbe je torej izboljšati, racionalizirati in olajšati izmenjavo informacij ***o kaznivih dejanjih*** med organi kazenskega pregona v državah članicah in tudi z Agencijo Evropske unije za sodelovanje na področju preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj, ustanovljeno z Uredbo (EU) 2016/794 Evropskega parlamenta in Sveta[30] (Europol) kot kriminalističnim informacijskim vozliščem Unije.	(3) Cilj te uredbe je torej izboljšati, racionalizirati in olajšati izmenjavo informacij ***ne le*** med ***pristojnimi*** organi kazenskega pregona v državah članicah ***za namene preprečevanja, odkrivanja*** in ***preiskovanja kaznivih dejanj, temveč*** tudi z Agencijo Evropske unije za sodelovanje na področju preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj, ustanovljeno z Uredbo (EU) 2016/794 Evropskega parlamenta in Sveta[30] (Europol) kot kriminalističnim informacijskim vozliščem Unije. ***Poleg tega je namen te uredbe tem pristojnim organom omogočiti iskanje pogrešanih oseb in identifikacijo neidentificiranih človeških ostankov.***
[30] Uredba (EU) 2016/794 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. maja 2016 o Agenciji Evropske unije za sodelovanje na področju preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj (Europol) ter nadomestitvi in razveljavitvi sklepov Sveta 2009/371/PNZ, 2009/934/PNZ,	[30] Uredba (EU) 2016/794 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. maja 2016 o Agenciji Evropske unije za sodelovanje na področju preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj (Europol) ter nadomestitvi in razveljavitvi sklepov Sveta 2009/371/PNZ, 2009/934/PNZ,

2009/935/PNZ, 2009/936/PNZ in 2009/968/PNZ (UL L 135, 24.5.2016, str. 53).	2009/935/PNZ, 2009/936/PNZ in 2009/968/PNZ (UL L 135, 24.5.2016, str. 53).

Or. en

Predlog spremembe 4

Predlog uredbe
Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(4) Sklepa Sveta 2008/615/PNZ[31] in 2008/616/PNZ[32], ki določata pravila za izmenjavo informacij med organi, pristojnimi za preprečevanje in preiskovanje kaznivih dejanj, in sicer z avtomatiziranim prenosom profilov DNK, daktiloskopskih podatkov in določenih podatkov iz registrov vozil, sta se izkazala za pomembna pri boju proti terorizmu in čezmejnemu kriminalu.	(4) Sklepa Sveta 2008/615/PNZ[31] in 2008/616/PNZ[32], ki določata pravila za izmenjavo informacij med organi, pristojnimi za preprečevanje in preiskovanje kaznivih dejanj, in sicer z avtomatiziranim prenosom profilov DNK, daktiloskopskih podatkov in določenih podatkov iz registrov vozil, sta se izkazala za pomembna pri boju proti terorizmu in čezmejnemu kriminalu***, s čimer sta zaščitila notranjo varnost Unije in varovanje njenih državljanov***.
[31] Sklep Sveta 2008/615/PNZ z dne 23. junija 2008 o poglobitvi čezmejnega sodelovanja, zlasti na področju boja proti terorizmu in čezmejnemu kriminalu (UL L 210, 6.8.2008, str. 1).	[31] Sklep Sveta 2008/615/PNZ z dne 23. junija 2008 o poglobitvi čezmejnega sodelovanja, zlasti na področju boja proti terorizmu in čezmejnemu kriminalu (UL L 210, 6.8.2008, str. 1).
[32] Sklep Sveta 2008/616/PNZ z dne 23. junija 2008 o izvajanju Sklepa 2008/615/PNZ o poglobitvi čezmejnega sodelovanja, zlasti na področju boja proti terorizmu in čezmejnemu kriminalu (UL L 210, 6.8.2008, str. 12).	[32] Sklep Sveta 2008/616/PNZ z dne 23. junija 2008 o izvajanju Sklepa 2008/615/PNZ o poglobitvi čezmejnega sodelovanja, zlasti na področju boja proti terorizmu in čezmejnemu kriminalu (UL L 210, 6.8.2008, str. 12).

Or. en

Predlog spremembe 5

Predlog uredbe
Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(5) Ta uredba bi morala določiti pogoje in postopke za ***avtomatizirani prenos profilov DNK***, ***daktiloskopskih podatkov***, podatkov iz registrov vozil***, podob obraza*** in kazenskih evidenc. To ne bi smelo posegati v obdelavo navedenih podatkov v schengenskem informacijskem sistemu (SIS), v izmenjavo z njimi povezanih dopolnilnih informacij prek uradov SIRENE ali v pravice posameznikov, katerih podatki se v njem obdelujejo.	(5) Ta uredba bi morala določiti pogoje in postopke za ***avtomatizirano iskanje in izmenjavo biometričnih podatkov iz podatkovnih zbirk***, ***vzpostavljenih za preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje kaznivih dejanj***, podatkov iz registrov vozil in kazenskih evidenc. To ne bi smelo posegati v obdelavo navedenih podatkov v schengenskem informacijskem sistemu (SIS), v izmenjavo z njimi povezanih dopolnilnih informacij prek uradov SIRENE ***v skladu z Uredbo (EU) 2018/1862 Evropskega parlamenta in Sveta[1a]*** ali v pravice posameznikov, katerih podatki se v njem obdelujejo.
	[1a] Uredba (EU) 2018/1862 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. novembra 2018 o vzpostavitvi, delovanju in uporabi schengenskega informacijskega sistema (SIS) na področju policijskega sodelovanja in pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah, o spremembi in razveljavitvi Sklepa Sveta 2007/533/PNZ ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1986/2006 Evropskega parlamenta in Sveta in Sklepa Komisije 2010/261/EU (UL L 312, 7.12.2018, str. 56).

Or. en

Predlog spremembe 6

Predlog uredbe
Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(6) Obdelava osebnih podatkov in njihova izmenjava za namene te uredbe ne bi smeli povzročiti diskriminacije oseb na kakršni koli podlagi. V celoti bi morali	(6) ***Vsakršna*** obdelava osebnih podatkov in njihova izmenjava ***za namene te uredbe bi morali potekati v skladu s poglavjem 6 te uredbe in, če je potrebno,***

spoštovati človekovo dostojanstvo in integriteto ter temeljne pravice, vključno s pravico do spoštovanja zasebnega življenja in pravico do varstva osebnih podatkov, v skladu z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah.

Direktivo (EU) 2016/680 Evropskega parlamenta in Sveta[1a], Uredbo (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta[1b] in Uredbo (EU) 2016/794. Obdelava in izmenjava osebnih podatkov za namene te uredbe ne bi smeli povzročiti diskriminacije oseb na kakršni koli podlagi. V celoti bi morali spoštovati človekovo dostojanstvo in integriteto ter temeljne pravice, vključno s pravico do spoštovanja zasebnega življenja in pravico do varstva osebnih podatkov, v skladu z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah.

_____

[1a] Direktiva (EU) 2016/680 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov, ki jih pristojni organi obdelujejo za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona kaznivih dejanj ali izvrševanja kazenskih sankcij, in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Okvirnega sklepa Sveta 2008/977/PNZ (UL L 119, 4.5.2016, str. 89).

[1b] Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES (UL L 295, 21.11.2018, str. 39).

Or. en

Predlog spremembe 7

Predlog uredbe
Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(7) S tem ko ta uredba zagotavlja avtomatizirano iskanje ***in primerjavo*** profilov DNK, daktiloskopskih podatkov, podatkov iz registrov vozil, podob obraza in kazenskih evidenc, je njen namen tudi omogočiti iskanje pogrešanih oseb in neidentificiranih človeških ostankov. To ne bi smelo posegati v vnos razpisov ukrepov v sistem SIS za pogrešane osebe in v izmenjavo dopolnilnih informacij o takih razpisih ukrepov v skladu z Uredbo (EU) 2018/1862 Evropskega parlamenta in Sveta***33***.	(7) S tem ko ta uredba zagotavlja avtomatizirano iskanje profilov DNK, daktiloskopskih podatkov, ***določenih*** podatkov iz registrov vozil, podob obraza in kazenskih evidenc, je njen namen tudi omogočiti iskanje pogrešanih oseb in ***identifikacijo*** neidentificiranih človeških ostankov. To ne bi smelo posegati v vnos razpisov ukrepov v sistem SIS za pogrešane osebe in v izmenjavo dopolnilnih informacij o takih razpisih ukrepov v skladu z Uredbo (EU) 2018/1862 Evropskega parlamenta in Sveta.
[33] Uredba (EU) 2018/1862 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. novembra 2018 o vzpostavitvi, delovanju in uporabi schengenskega informacijskega sistema (SIS) na področju policijskega sodelovanja in pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah, o spremembi in razveljavitvi Sklepa Sveta 2007/533/PNZ ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1986/2006 Evropskega parlamenta in Sveta in Sklepa Komisije 2010/261/EU (UL L 312, 7.12.2018, str. 56).	

Or. en

Predlog spremembe 8

Predlog uredbe
Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(8) Direktiva (EU) …/… [o izmenjavi informacij med organi kazenskega pregona držav članic] določa skladen pravni okvir Unije, da se organom kazenskega pregona zagotovi enakovreden dostop do	(8) Direktiva (EU) …/… [o izmenjavi informacij med organi kazenskega pregona držav članic] določa skladen pravni okvir Unije, da se ***pristojnim*** organom kazenskega pregona zagotovi enakovreden

informacij, ki jih hranijo druge države članice, ko jih potrebujejo za boj proti kriminalu in terorizmu. Za boljšo izmenjavo informacij navedena direktiva formalizira in pojasnjuje postopke za izmenjavo informacij med ***državami članicami***, zlasti za namene preiskav, vključno z vlogo „enotne kontaktne točke“ pri takih izmenjavah, ter v celoti izkorišča Europolov kanal za izmenjavo informacij SIENA. Vsaka izmenjava informacij, ki presega to, kar je določeno v tej uredbi, bi morala biti urejena z Direktivo (EU) …/… [o izmenjavi informacij med organi kazenskega pregona držav članic].	dostop do informacij, ki jih hranijo druge države članice, ko jih potrebujejo za boj proti kriminalu in terorizmu. Za boljšo izmenjavo informacij navedena direktiva formalizira in pojasnjuje ***predpise in*** postopke za izmenjavo informacij med ***pristojnimi organi kazenskega pregona držav članic***, zlasti za namene preiskav, vključno z vlogo „enotne kontaktne točke“ pri takih izmenjavah, ter v celoti izkorišča Europolov kanal za izmenjavo informacij SIENA. Vsaka izmenjava informacij ***med pristojnimi organi kazenskega pregona***, ki presega to, kar je določeno v tej uredbi***, se pravi avtomatizirano iskanje biometričnih podatkov, določenih podatkov iz registrov vozil in kazenskih evidenc ter izmenjavo osnovnih podatkov po ujemanju***, bi morala biti urejena z Direktivo (EU) …/… [o izmenjavi informacij med organi kazenskega pregona držav članic].
	Or. en

Predlog spremembe 9

Predlog uredbe
Uvodna izjava 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(9) Države članice bi ***morale*** za avtomatizirano iskanje podatkov iz registrov vozil uporabljati evropski informacijski sistem za prometna in vozniška dovoljenja (Eucaris), vzpostavljen s Pogodbo o evropskem informacijskem sistemu za prometna in vozniška dovoljenja (EUCARIS), oblikovanem v ta namen***. Sistem Eucaris bi moral*** vse sodelujoče države članice ***povezati*** v mreže. Za vzpostavitev komunikacije ni potrebna centralna komponenta, saj vsaka država članica ***komunicira*** neposredno z drugimi povezanimi državami članicami.	(9) Države članice ***in Europol*** bi ***morali*** za avtomatizirano iskanje podatkov iz registrov vozil uporabljati evropski informacijski sistem za prometna in vozniška dovoljenja (Eucaris), vzpostavljen s Pogodbo o evropskem informacijskem sistemu za prometna in vozniška dovoljenja (EUCARIS), oblikovanem v ta namen***, ki povezuje*** vse sodelujoče države članice v mrežo. Za vzpostavitev komunikacije ni potrebna centralna komponenta, saj vsaka država članica ***in Europol komunicirajo*** neposredno z drugimi povezanimi državami članicami.

Or. en

Predlog spremembe 10

Predlog uredbe
Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(10) Identifikacija storilcev kaznivih dejanj je bistvena za uspešno preiskovanje in pregon kaznivih dejanj. Avtomatizirano iskanje podob obraza osumljencev in ***obsojenih storilcev*** kaznivih dejanj bi moralo zagotoviti dodatne informacije za uspešno identifikacijo storilcev kaznivih dejanj in boj proti kriminalu.	(10) Identifikacija storilcev kaznivih dejanj je bistvena za uspešno preiskovanje in pregon kaznivih dejanj. Avtomatizirano iskanje podob obraza osumljencev in ***obsojencev, ki so bile zbrane v skladu z nacionalnimi zakonodajami, v nacionalnih podatkovnih zbirkah, vzpostavljenih za preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje*** kaznivih dejanj**,** bi moralo zagotoviti dodatne informacije za uspešno identifikacijo storilcev kaznivih dejanj in boj proti kriminalu.

Or. en

Predlog spremembe 11

Predlog uredbe
Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(11) Avtomatizirano iskanje ali primerjava biometričnih podatkov (profilov DNK, daktiloskopskih podatkov in podob obraza) med organi, pristojnimi za preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje kaznivih dejanj v skladu s to uredbo, bi se moralo nanašati le na podatke v podatkovnih zbirkah, vzpostavljenih za preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje kaznivih dejanj.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 12

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(12) Sodelovanje pri izmenjavi kazenskih evidenc bi moralo ostati prostovoljno. Kadar se države članice odločijo za sodelovanje, bi ***jim*** moralo biti ***v duhu vzajemnosti poizvedovanje v*** podatkovnih ***zbirkah drugih*** držav članic ***onemogočeno, če same svojih podatkov ne dajo na voljo*** za ***poizvedovanje drugim državam članicam***.	(12) Sodelovanje pri ***avtomatiziranem iskanju in*** izmenjavi kazenskih evidenc bi moralo ostati prostovoljno. Kadar se države članice odločijo za sodelovanje, bi ***morale zagotoviti razpoložljivost nacionalnih indeksov kazenskih evidenc, ki vsebujejo nize biografskih podatkov osumljencev in obsojencev, pridobljenih iz nacionalnih podatkovnih zbirk, vzpostavljenih za preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje kaznivih dejanj. Glede na občutljivost zadevnih podatkov bi moralo biti mogoče avtomatizirano iskanje in izmenjava kazenskih evidenc le o osumljencih ali obsojencih za kazniva dejanja iz člena 3 Uredbe (EU) 2016/794 ali člena 2(2) Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ[1a]. Pri vzpostavitvi nacionalnih indeksov kazenskih evidenc je pomembno, da države članice uporabijo podatke iz nacionalnih*** podatkovnih ***zbirk, vzpostavljenih za namene kazenskega pregona. Organi kazenskega pregona*** držav članic ***bodo te podatke preverili v nacionalnih indeksih kazenskih evidenc ob prejemu zahtevkov*** za ***informacije od pristojnih organov kazenskega pregona drugih držav članic***.
	[1a] Okvirni sklep Sveta 2002/584/PNZ z dne 13. junija 2002 o evropskem nalogu za prijetje in postopkih predaje med državami članicami (UL L 190, 18.7.2002, str. 1).

Or. en

Predlog spremembe 13

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(12a) Države članice bi morale zagotoviti, da so podatki v nacionalnih indeksih kazenskih evidenc točni, popolni in posodobljeni, ter izvajati zaščitne ukrepe, zlasti psevdonimizacijo, da bi zaščitile osebne podatke, po katerih se poizveduje. V duhu vzajemnosti bi moralo biti državi članici poizvedovanje v podatkovnih zbirkah drugih držav članic onemogočeno, če sama svojih nacionalnih indeksov kazenskih evidenc ne da na voljo za poizvedbe drugih držav članic.

Or. en

Predlog spremembe 14

Predlog uredbe
Uvodna izjava 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(13) V zadnjih letih je Europol prejel veliko količino biometričnih podatkov osumljenih in obsojenih teroristov in storilcev kaznivih dejanj ***iz več*** tretjih držav. Vključitev podatkov, pridobljenih od tretjih držav, ki so shranjeni pri Europolu, v prümski okvir, zaradi česar bi bili ti podatki na voljo organom kazenskega pregona, je potrebna za boljše preprečevanje in preiskovanje kaznivih dejanj. Prispeva tudi k ustvarjanju sinergij med različnimi orodji na področju kazenskega pregona.	(13) V zadnjih letih je Europol prejel veliko količino biometričnih podatkov osumljenih in obsojenih teroristov in storilcev kaznivih dejanj ***od organov*** tretjih držav***, zlasti informacije z bojišč iz vojnih območij. Tovrstnih podatkov pogosto ni bilo mogoče v celoti izkoristiti, ker niso vedno na voljo pristojnim organom kazenskega pregona držav članic***. Vključitev podatkov, pridobljenih od tretjih držav, ki so shranjeni pri Europolu, v prümski okvir, zaradi česar bi bili ti podatki na voljo ***pristojnim*** organom kazenskega pregona, je potrebna za boljše preprečevanje in preiskovanje kaznivih dejanj. Prispeva tudi k ustvarjanju sinergij med različnimi orodji na področju kazenskega pregona ***in zagotavlja, da se***

podatki uporabljajo na najučinkovitejši način.

Or. en

Predlog spremembe 15

Predlog uredbe
Uvodna izjava 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(14) Europol bi moral imeti na podlagi prümskega okvira možnost iskanja v podatkovnih zbirkah držav članic s podatki, ki jih prejme od tretjih držav, da vzpostavi čezmejne povezave med kazenskimi zadevami. S pomočjo uporabe podatkov iz prümskega okvira skupaj z drugimi podatkovnimi zbirkami, ki jih ima Europol na voljo, bi ***morala*** biti ***mogoča popolnejša*** in bolj ***informirana analiza kazenskih preiskav***, ***Europolu pa*** bi ***moralo biti*** omogočeno, da organom kazenskega pregona v državah članicah zagotovi boljšo podporo. V primeru ujemanja med podatki, uporabljenimi za iskanje, in podatki, shranjenimi v podatkovnih zbirkah držav članic, ***lahko države članice*** Europolu posredujejo informacije, ki jih potrebuje za izpolnitev svojih nalog.	(14) Europol bi moral imeti na podlagi prümskega okvira možnost iskanja v podatkovnih zbirkah držav članic s podatki, ki jih prejme od ***organov*** tretjih držav***, v popolnem skladu s predpisi in pogoji iz Uredbe (EU) 2016/794***, da vzpostavi čezmejne povezave med kazenskimi zadevami. S pomočjo uporabe podatkov iz prümskega okvira skupaj z drugimi podatkovnimi zbirkami, ki jih ima Europol na voljo, bi ***moralo*** biti ***mogoče izvajanje popolnejše*** in bolj ***informirane analize***, ***s čimer*** bi ***bilo Europolu*** omogočeno, da ***pristojnim*** organom kazenskega pregona v državah članicah zagotovi boljšo podporo ***pri izvajanju kazenskih preiskav***. V primeru ujemanja med podatki, uporabljenimi za iskanje, in podatki, shranjenimi v podatkovnih zbirkah držav članic, ***bi moralo biti državam članicam dovoljeno, da*** Europolu posredujejo informacije, ki jih potrebuje za izpolnitev svojih nalog.

Or. en

Predlog spremembe 16

Predlog uredbe
Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(15) Sklepa 2008/615/PNZ in 2008/616/PNZ zagotavljata mrežo dvostranskih povezav med nacionalnimi podatkovnimi zbirkami držav članic. Zaradi te tehnične arhitekture bi morala vsaka država članica vzpostaviti najmanj 26 povezav za vsako kategorijo podatkov, tj. povezavo z vsako državo članico. Usmerjevalnik in evropski indeksni sistem kazenskih evidenc (sistem EPRIS), vzpostavljen s to uredbo, bi morala poenostaviti tehnično arhitekturo prümskega okvira in se uporabljati kot povezovalni točki med vsemi državami članicami. Za usmerjevalnik bi morala biti potrebna ena sama povezava na državo članico v zvezi z biometričnimi podatki, za sistem EPRIS pa bi morala biti potrebna ena sama povezava na državo članico v zvezi s kazenskimi evidencami.	(15) Sklepa 2008/615/PNZ in 2008/616/PNZ zagotavljata mrežo dvostranskih povezav med nacionalnimi podatkovnimi zbirkami držav članic. Zaradi te tehnične arhitekture je morala vsaka država članica vzpostaviti najmanj 26 povezav za vsako kategorijo podatkov, tj. povezavo z vsako državo članico, ki sodeluje v avtomatizirani izmenjavi. Usmerjevalnik in evropski indeksni sistem kazenskih evidenc (sistem EPRIS), vzpostavljen s to uredbo, bosta poenostavila tehnično arhitekturo prümskega okvira in se uporabljala kot povezovalni točki med vsemi državami članicami. Za usmerjevalnik bi morala biti potrebna ena sama povezava na državo članico v zvezi z biometričnimi podatki, za sistem EPRIS pa bi morala biti potrebna ena sama povezava na sodelujočo državo članico in Europol v zvezi s kazenskimi evidencami.

Or. en

Predlog spremembe 17

Predlog uredbe
Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(16) Usmerjevalnik bi moral biti povezan z evropskim iskalnim portalom, vzpostavljenim s členom 6 Uredbe (EU) 2019/817 Evropskega parlamenta in Sveta[34] in členom 6 Uredbe (EU) 2019/818 Evropskega parlamenta in Sveta[35], da se organom držav članic in Europolu omogoči izvajanje poizvedb v nacionalnih podatkovnih zbirkah v skladu s to uredbo sočasno s poizvedbami v skupnem odložišču podatkov o identiteti, vzpostavljenem s	(16) Usmerjevalnik bi moral biti povezan z evropskim iskalnim portalom, vzpostavljenim s členom 6 Uredbe (EU) 2019/817 Evropskega parlamenta in Sveta[34] in členom 6 Uredbe (EU) 2019/818 Evropskega parlamenta in Sveta[35], da se ***pristojnim*** organom ***kazenskega pregona iz*** držav članic in Europolu omogoči izvajanje poizvedb v nacionalnih podatkovnih zbirkah v skladu s to uredbo sočasno s poizvedbami v skupnem odložišču

členom 17 Uredbe (EU) 2019/817 in členom 17 Uredbe (EU) 2019/818 za namene kazenskega pregona.

podatkov o identiteti, vzpostavljenem s členom 17 Uredbe (EU) 2019/817 in členom 17 Uredbe (EU) 2019/818 za namene kazenskega pregona. ***Navedeni uredbi je zato treba ustrezno spremeniti. Uredbo (EU) 2019/818 bi bilo treba dodatno spremeniti tako, da bi omogočili shranjevanje poročil in statističnih podatkov usmerjevalnika v centralnem registru za poročanje in statistične podatke.***

---

[34] Uredba (EU) 2019/817 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2019 o vzpostavitvi okvira za interoperabilnost informacijskih sistemov EU na področju meja in vizumov ter spremembi uredb (ES) št. 767/2008, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1726 in (EU) 2018/1861 Evropskega parlamenta in Sveta ter Odločbe Sveta 2004/512/ES in Sklepa Sveta 2008/633/PNZ (UL L 135, 22.5.2019, str. 27).

[35] Uredba (EU) 2019/818 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2019 o vzpostavitvi okvira za interoperabilnost informacijskih sistemov EU na področju policijskega in pravosodnega sodelovanja, azila ter migracij in spremembi uredb (EU) 2018/1726, (EU) 2018/1862 ter (EU) 2019/816 (UL L 135, 22.5.2019, str. 85).

[34] Uredba (EU) 2019/817 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2019 o vzpostavitvi okvira za interoperabilnost informacijskih sistemov EU na področju meja in vizumov ter spremembi uredb (ES) št. 767/2008, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1726 in (EU) 2018/1861 Evropskega parlamenta in Sveta ter Odločbe Sveta 2004/512/ES in Sklepa Sveta 2008/633/PNZ (UL L 135, 22.5.2019, str. 27).

[35] Uredba (EU) 2019/818 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2019 o vzpostavitvi okvira za interoperabilnost informacijskih sistemov EU na področju policijskega in pravosodnega sodelovanja, azila ter migracij in spremembi uredb (EU) 2018/1726, (EU) 2018/1862 ter (EU) 2019/816 (UL L 135, 22.5.2019, str. 85).

Or. en

Predlog spremembe 18

Predlog uredbe
Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(17) V primeru ujemanja med podatki, uporabljenimi za iskanje ***ali primerjavo***, in podatki, shranjenimi v nacionalnih	(17) V primeru ujemanja med podatki, uporabljenimi za iskanje, in podatki, shranjenimi v nacionalnih podatkovnih

podatkovnih zbirkah zaprošenih držav članic, ter po tem, ko država članica prosilka tako ujemanje potrdi, bi morala zaprošena država članica v 24 urah prek usmerjevalnika vrniti omejen sklop osnovnih podatkov. Rok ***bi*** zagotovil hitro izmenjavo komunikacij med organi držav članic. Države članice bi morale ohraniti nadzor nad izdajo tega omejenega sklopa osnovnih podatkov. Pri ključnih točkah v postopku bi se moral ohraniti določen človeški nadzor, ***vključno z odločitvijo*** o predaji osebnih podatkov državi članici prosilki, s čimer bi se zagotovilo, da ne bi prišlo do avtomatizirane izmenjave osnovnih podatkov.

zbirkah zaprošenih držav članic, ter po tem, ko država članica prosilka tako ujemanje potrdi, bi morala zaprošena država članica v 24 urah prek usmerjevalnika vrniti omejen sklop osnovnih podatkov***, v kolikor so ti na voljo***. ***Kadar mora zaprošena država članica pred posredovanjem osnovnih podatkov pridobiti odobritev sodišča, se 24-urni rok ne bi smel uporabljati, namesto tega pa bi morala država članica zagotoviti, da se osnovni podatki posredujejo v 72 urah.*** Rok ***bo*** zagotovil hitro izmenjavo komunikacij med ***pristojnimi*** organi ***kazenskega pregona iz*** držav članic. Države članice bi morale ohraniti nadzor nad izdajo tega omejenega sklopa osnovnih podatkov. Pri ključnih točkah v postopku bi se moral ohraniti določen človeški nadzor, ***tako vsaj pri vnosu zaprosila za poizvedbo, pri ujemanju, pri vnosu zaprosila za prejem osnovnih podatkov po ujemanju in pri odločitvi*** o predaji osebnih podatkov državi članici prosilki, s čimer bi se zagotovilo, da ne bi prišlo do avtomatizirane izmenjave osnovnih podatkov.

Or. en

Predlog spremembe 19

Predlog uredbe
Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(18) Vse izmenjave med organi držav članic ali z Europolom v kateri koli fazi katerega od postopkov iz te uredbe, ki niso izrecno opredeljene v tej uredbi, bi morale potekati prek aplikacije SIENA, s čimer bi se zagotovilo, da vse države članice uporabljajo skupen, varen in zanesljiv komunikacijski kanal.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 20

Predlog uredbe
Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(19) ***Pri*** razvoju usmerjevalnika in sistema EPRIS ***bi bilo treba uporabljati standard univerzalnega formata sporočil (UMF).*** Pri vsaki avtomatizirani izmenjavi podatkov v skladu s to uredbo bi bilo treba uporabljati standard UMF. Organi držav članic in Europol so pozvani, naj standard UMF uporabljajo tudi v zvezi z vso nadaljnjo izmenjavo podatkov med seboj na podlagi okvira Prüm II. Standard UMF bi se moral uporabljati kot standard za strukturirano čezmejno izmenjavo informacij med informacijskimi sistemi, organi ali organizacijami na področju pravosodja in notranjih zadev.	(19) ***Pri*** razvoju usmerjevalnika in sistema EPRIS ***in*** pri vsaki avtomatizirani izmenjavi podatkov v skladu s to uredbo bi bilo treba uporabljati standard ***univerzalnega formata sporočil (***UMF***)***. ***Pristojni*** organi ***kazenskega pregona iz*** držav članic in Europol so pozvani, naj standard UMF uporabljajo tudi v zvezi z vso nadaljnjo izmenjavo podatkov med seboj na podlagi okvira Prüm II. Standard UMF bi se moral uporabljati kot standard za strukturirano čezmejno izmenjavo informacij med informacijskimi sistemi, organi ali organizacijami na področju pravosodja in notranjih zadev.

Or. en

Predlog spremembe 21

Predlog uredbe
Uvodna izjava 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(21) Določeni vidiki okvira Prüm II ne morejo biti izčrpno zajeti v tej uredbi zaradi njihove tehnične, izredno podrobne in pogosto spremenljive narave. Ti vidiki vključujejo na primer tehnične ureditve ***in specifikacije*** za avtomatizirane postopke iskanja, standarde za izmenjavo podatkov in elemente podatkov, ki se izmenjujejo. Za zagotovitev enotnih pogojev izvajanja te uredbe bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila. Ta pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU)	(21) Določeni vidiki okvira Prüm II ne morejo biti izčrpno zajeti v tej uredbi zaradi njihove tehnične, izredno podrobne in pogosto spremenljive narave. Ti vidiki vključujejo na primer tehnične ureditve za avtomatizirane postopke iskanja, standarde za izmenjavo podatkov***, vštevši standarde za minimalno kakovost,*** in elemente podatkov, ki se izmenjujejo. Za zagotovitev enotnih pogojev izvajanja te uredbe bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila. Ta pooblastila bi

št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta[36].

bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta[36].

---

[36] Uredba (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije (UL L 55, 28.2.2011, str. 13).

[36] Uredba (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije (UL L 55, 28.2.2011, str. 13).

Or. en

Predlog spremembe 22

Predlog uredbe
Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(23) Ker naj bi usmerjevalnik razvila in upravljala Agencija Evropske unije za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice, vzpostavljena z Uredbo (EU) 2018/1726 Evropskega parlamenta in Sveta[37] (eu-LISA), je treba ***zato*** Uredbo (EU) 2018/1726 spremeniti ***tako***, da ***se*** to ***doda*** k nalogam agencije eu-LISA. ***Da bi bil usmerjevalnik povezan z evropskim iskalnim portalom za sočasno izvajanje iskanj v usmerjevalniku in skupnem odložišču podatkov o identiteti, je treba spremeniti Uredbo (EU) 2019/817. Da bi bil usmerjevalnik povezan z evropskim iskalnim portalom za sočasno izvajanje iskanj v usmerjevalniku in skupnem odložišču podatkov o identiteti ter za shranjevanje poročil in statističnih podatkov usmerjevalnika v centralnem registru za poročanje in statistične podatke, je treba spremeniti Uredbo (EU) 2019/818. Navedeni uredbi je zato treba ustrezno spremeniti.***	(23) Ker naj bi usmerjevalnik razvila in upravljala Agencija Evropske unije za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice, vzpostavljena z Uredbo (EU) 2018/1726 Evropskega parlamenta in Sveta[37] (eu-LISA), je treba Uredbo (EU) 2018/1726 spremeniti, da ***bi*** to ***nalogo dodali*** k nalogam agencije eu-LISA.

[37] Uredba (EU) 2018/1726 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. novembra 2018 o Agenciji Evropske unije za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice (eu-LISA), o spremembi Uredbe (ES) št. 1987/2006 in Sklepa Sveta 2007/533/PNZ ter o razveljavitvi Uredbe (EU) št. 1077/2011 (UL L 295, 21.11.2018, str. 99).	[37] Uredba (EU) 2018/1726 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. novembra 2018 o Agenciji Evropske unije za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice (eu-LISA), o spremembi Uredbe (ES) št. 1987/2006 in Sklepa Sveta 2007/533/PNZ ter o razveljavitvi Uredbe (EU) št. 1077/2011 (UL L 295, 21.11.2018, str. 99).
	Or. en

Predlog spremembe 23

Predlog uredbe
Uvodna izjava 23 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(23a) Ker ciljev te uredbe, in sicer okrepitve čezmejnega policijskega sodelovanja in omogočanja iskanja pogrešanih oseb in identifikacije neidentificiranih človeških ostankov pristojnim organom kazenskega pregona iz držav članic, države članice ne morejo zadovoljivo doseči, temveč se zaradi obsega in učinkov predlaganega ukrepa lažje dosežejo na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenih ciljev.
	Or. en

Predlog spremembe 24

Predlog uredbe
Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(26) V skladu s členom 42(1) Uredbe (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta[38] je bilo opravljeno posvetovanje z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov, ki je mnenje podal ***[XX][39]*** –	(26) V skladu s členom 42(1) Uredbe (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta[38] je bilo opravljeno posvetovanje z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov, ki je mnenje podal ***2. marca 2022[39]*** –
[38] Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES (OJ L 295, 21.11.2018, str. 39).	[38] Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES (OJ L 295, 21.11.2018, str. 39).
[39] ***[UL C …]***.	[39] ***UL C 225, 9.6.2022, str. 6***.

Or. en

Predlog spremembe 25

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Ta uredba vzpostavlja okvir za izmenjavo informacij med ***organi,*** pristojnimi ***za preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje kaznivih dejanj*** (okvir Prüm II).	Ta uredba vzpostavlja okvir za izmenjavo informacij med pristojnimi ***organi kazenskega pregona iz držav članic*** (okvir Prüm II).

Or. en

Predlog spremembe 26

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Ta uredba določa pogoje in postopke za avtomatizirano iskanje ***profilov DNK, daktiloskopskih*** podatkov, ***podob obraza,*** kazenskih evidenc in določenih podatkov iz registrov vozil ter pravila v zvezi z izmenjavo osnovnih podatkov po ujemanju.	Ta uredba določa pogoje in postopke za avtomatizirano iskanje ***biometričnih*** podatkov, ***podatkov iz*** kazenskih evidenc in določenih podatkov iz registrov vozil ter pravila v zvezi z izmenjavo osnovnih podatkov po ***potrjenem*** ujemanju ***biometričnih podatkov***.

Or. en

Predlog spremembe 27

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Namen okvira Prüm II je poglobiti čezmejno sodelovanje v zadevah, ki jih zajema del III, naslov V, poglavje 5, Pogodbe o delovanju Evropske unije, zlasti pri izmenjavi informacij med ***organi,*** pristojnimi ***za preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje kaznivih dejanj***.	Namen okvira Prüm II je poglobiti čezmejno sodelovanje v zadevah, ki jih zajema del III, naslov V, poglavje 5, Pogodbe o delovanju Evropske unije, zlasti pri izmenjavi informacij med pristojnimi ***organi kazenskega pregona iz držav članic***.

Or. en

Predlog spremembe 28

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Namen okvira Prüm II je tudi, da se ***organom,*** pristojnim ***za preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje kaznivih dejanj***, omogoči iskanje pogrešanih oseb in neidentificiranih človeških ostankov.	Namen okvira Prüm II je tudi, da se pristojnim ***organom kazenskega pregona iz držav članic***, omogoči iskanje pogrešanih oseb in ***identifikacijo*** neidentificiranih človeških ostankov***, če so bili ti organi v skladu z nacionalnim pravom pooblaščeni za izvajanje tovrstnih poizvedb in identifikacij***.

Or. en

Predlog spremembe 29

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Ta uredba se uporablja za nacionalne podatkovne zbirke, ki se uporabljajo za avtomatizirani prenos kategorij profilov DNK, daktiloskopskih podatkov, podob obraza, kazenskih evidenc in določenih podatkov iz registrov vozil.	Ta uredba se uporablja za nacionalne podatkovne zbirke, ki se uporabljajo za avtomatizirani prenos ***podatkovnih*** kategorij profilov DNK, daktiloskopskih podatkov, podob obraza, kazenskih evidenc in določenih podatkov iz registrov vozil.

Or. en

Predlog spremembe 30

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(1) „lokusi“ pomenijo ***posebno molekularno strukturo na različnih mestih v*** DNK;	(1) „lokusi“ pomenijo ***mesta v DNK z identifikacijskimi značilnostmi analiziranega vzorca človeške*** DNK;

Or. en

Predlog spremembe 31

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(2) „profil DNK“ pomeni črkovno ali številčno kodo, ki predstavlja niz ***razločevalnih značilnosti nekodirajočega dela analiziranega vzorca človeške DNK, tj.*** posebno molekularno strukturo na	(2) „profil DNK“ pomeni črkovno ali številčno kodo, ki predstavlja niz ***lokusov ali*** posebno molekularno strukturo na različnih ***lokusih***;

različnih ***mestih v DNK***;

Or. en

Predlog spremembe 32

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(3) „nekodirajoči del DNK“ pomeni kromosomska področja, ki ne vsebujejo nobenih genetskih informacij, tj. ki jim ni mogoče pripisati nobenih funkcionalnih lastnosti nekega organizma;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 33

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(5) ***„referenčni*** profil DNK“ pomeni profil DNK identificirane osebe;	(5) ***„ znan*** profil DNK“ pomeni profil DNK identificirane osebe;

Or. en

Predlog spremembe 34

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka 8 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(8b) „neznani daktiloskopski podatki“ pomeni daktiloskopske podatke še neidentificirane osebe, pridobljene iz sledi, zbranih pri preiskovanju kaznivih dejanj;

Or. en

Predlog spremembe 35

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka 10 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(10a) „referenčni podatki o podobi obraza“ pomeni podobe obraza in referenčno številko iz člena 23;

Or. en

Predlog spremembe 36

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka 10 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(10c) „neznana podoba obraza“ pomeni podobo obraza še neidentificirane osebe, pridobljeno iz sledi, zbranih pri preiskovanju kaznivih dejanj;

Or. en

Predlog spremembe 37

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka 11 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(11a) „alfanumerični podatki“ pomeni podatke, ki so predstavljeni s črkami, številkami, posebnimi znaki, razmiki med znaki in ločili;

Or. en

Predlog spremembe 38

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(12) „ujemanje“ pomeni obstoj povezave, ugotovljene z avtomatizirano primerjavo osebnih podatkov, ki so evidentirani ***ali se evidentirajo v informacijskem sistemu ali*** podatkovni zbirki;	(12) „ujemanje“ pomeni obstoj povezave, ugotovljene z avtomatizirano primerjavo osebnih podatkov, ki ***jih ima država članica prosilka, in osebnih podatkov, ki*** so evidentirani v podatkovni zbirki ***zaprošene države članice***;

Or. en

Predlog spremembe 39

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(15) „zaprošena država članica“ pomeni državo članico, v podatkovnih zbirkah katere država članica prosilka na podlagi okvira Prüm II izvaja iskanje;	*(Ne zadeva slovenske različice.)*

Or. en

Predlog spremembe 40

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(16) „kazenske evidence“ ***pomenijo vse informacije***, ki so na voljo v ***nacionalnem registru ali registrih***, ***v katerih so zbrani podatki organov, pristojnih*** za preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje kaznivih dejanj;	(16) „kazenske evidence“ ***pomeni biografske podatke o osumljencih in obsojencih***, ki so na voljo v ***nacionalnih podatkovnih zbirkah***, ***vzpostavljenih*** za preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje kaznivih dejanj;

Or. en

Predlog spremembe 41

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(17) „psevdonimizacija“ pomeni ***obdelavo osebnih podatkov na tak način***, ***da osebnih podatkov brez dodatnih informacij ni več mogoče pripisati specifičnemu posamezniku***, ***če se take dodatne informacije hranijo ločeno ter zanje veljajo tehnični in organizacijski ukrepi***, ***s čimer se zagotovi, da se osebni podatki ne pripišejo določenemu ali določljivemu posamezniku;***	(17) „psevdonimizacija“ pomeni ***psevdonimizacijo***, ***kot je opredeljena v členu 2***, ***točka (5)***, ***Direktive (EU) 2016/680.***

Or. en

Predlog spremembe 42

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka 17 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(17a) „žrtev hudega kaznivega dejanja“ pomeni osebo, ki utrpi negativne posledice zaradi kaznivega dejanja, opredeljenega v nacionalni zakonodaji, ki ustreza ali je enakovredno enemu izmed kaznivih dejanj iz Direktive (EU) 2017/541 Evropskega parlamenta in Sveta ali kaznivega dejanja, ki ustreza ali je enakovredno enemu izmed kaznivih dejanj iz člena 2(2) Okvirnega Sklepa Sveta 2002/584/PNZ, če se po nacionalnem pravu kaznuje z zaporno kaznijo ali ukrepom odvzema prostosti z najvišjo zagroženo kaznijo najmanj treh let;

Or. en

Predlog spremembe 43

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka 17 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	„(17b) „imenovani organi“ pomeni imenovane organe, kot so opredeljeni v členu 3(1), točka 26, Uredbe (EU) 2017/2226 Evropskega parlamenta in Sveta[1a], členu 2(1), točka (e), Sklepa Sveta 2008/633/PNZ[1b] in členu 3(1), točka 21, Uredbe (EU) 2018/1240 Evropskega parlamenta in Sveta[1c];
	[1a] Uredba (EU) 2017/2226 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. novembra 2017 o vzpostavitvi sistema vstopa/izstopa (SVI) za evidentiranje podatkov o vstopu in izstopu ter podatkov o zavrnitvi vstopa državljanov tretjih držav pri prehajanju zunanjih meja držav članic in določitvi pogojev za dostop do SVI zaradi preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj ter o spremembi Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma in uredb (ES) št. 767/2008 ter (EU) št. 1077/2011 (UL L 327, 9.12.2017, str. 20).
	[1b] Sklep Sveta 2008/633/PNZ z dne 23. junija 2008 o dostopu imenovanih organov držav članic in Europola do vizumskega informacijskega sistema (VIS) za iskanje podatkov za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja terorističnih dejanj in drugih hudih kaznivih dejanj (UL L 218, 13.8.2008, str. 129).
	[1c] Uredba (EU) 2018/1240 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. septembra 2018 o vzpostavitvi Evropskega sistema za potovalne informacije in

odobritve (ETIAS) ter spremembi uredb (EU) št. 1077/2011, (EU) št. 515/2014, (EU) 2016/399, (EU) 2016/1624 in (EU) 2017/2226 (UL L 236, 19.9.2018, str. 1).“

Or. en

Predlog spremembe 44

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(18) „podatki Europola“ pomeni vse osebne podatke, ki jih Europol obdeluje v skladu z Uredbo (EU) 2016/794;	(18) „podatki Europola“ pomeni vse ***operativne*** osebne podatke, ki jih Europol obdeluje v skladu z Uredbo (EU) 2016/794;

Or. en

Predlog spremembe 45

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka 18 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(18a) „pristojni organ kazenskega pregona“ pomeni kateri koli policijski, carinski ali drugi organ držav članic, ki je na podlagi nacionalnega prava pristojen za izvajanje javne oblasti in prisilnih ukrepov za namene preprečevanja, odkrivanja ali preiskovanja kaznivih dejanj;

Or. en

Predlog spremembe 46

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(20) „SIENA“ pomeni mrežno aplikacijo za varno izmenjavo informacij, ki jo upravlja Europol in je namenjena olajšanju izmenjave ***informacij med državami članicami*** in ***Europolom***;	(20) „SIENA“ pomeni mrežno aplikacijo za varno izmenjavo informacij, ki jo ***v skladu z Uredbo (EU) 2016/794*** upravlja Europol in je namenjena olajšanju izmenjave ***in zagotavljanju varnega prenosa operativnih*** in ***strateških informacij v zvezi s kaznivimi dejanji***;

Or. en

Predlog spremembe 47

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(21) „pomemben incident“ pomeni ***vsak*** incident, ***razen če ima omejen učinek in obstaja verjetnost***, ***da je z vidika metode ali tehnologije že dobro razumljen;***	(21) „pomemben incident“ pomeni ***pomemben*** incident, ***kot je opredeljen v členu 3, točka 7***, ***Uredbe (EU) .../... Evropskega parlamenta in Sveta[1a] [2022/0085(COD)];***
	[1a] Uredba (EU) .../... Evropskega parlamenta in Sveta o ukrepih za skupno visoko raven kibernetske varnosti v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije (UL ...).

Or. en

Predlog spremembe 48

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(22) „pomembna kibernetska grožnja“ pomeni kibernetsko grožnjo ***z namenom***, ***priložnostjo in zmožnostjo povzročiti***	(22) „pomembna kibernetska grožnja“ pomeni ***pomembno*** kibernetsko grožnjo***,*** ***kot je opredeljena v členu 3***, ***točka 11,***

pomemben incident;	***Uredbe (EU) .../... [2022/0085(COD)]***;

Or. en

Predlog spremembe 49

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(23) „pomembno tveganje“ pomeni tveganje, ***ki bo, če bo izkoriščeno***, ***po vsej verjetnosti privedlo do pomembnega incidenta***;	(23) „pomembno tveganje“ pomeni ***pomembno*** tveganje, ***kot je opredeljeno v členu 3***, ***točka 13, Uredbe (EU) .../... [2022/0085(COD)]***;

Or. en

Predlog spremembe 50

Predlog uredbe
Člen 5 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Vzpostavitev nacionalnih zbirk podatkov o ***preiskavah*** DNK	Vzpostavitev nacionalnih zbirk podatkov o DNK

Or. en

Predlog spremembe 51

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice zaradi preiskovanja kaznivih dejanj vzpostavijo in vzdržujejo nacionalne zbirke podatkov o ***preiskavah*** DNK.	1. Države članice zaradi ***preprečevanja, odkrivanja in*** preiskovanja kaznivih dejanj vzpostavijo in vzdržujejo nacionalne zbirke podatkov o DNK.

Or. en

Predlog spremembe 52

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Obdelava podatkov iz teh zbirk po tej uredbi poteka v skladu s to uredbo**,** ob upoštevanju nacionalne zakonodaje držav članic, ki se uporablja za obdelavo takih podatkov.	Obdelava podatkov iz teh zbirk po tej uredbi poteka v skladu s to uredbo ***in*** ob upoštevanju nacionalne zakonodaje držav članic, ki se uporablja za obdelavo takih podatkov.

Or. en

Predlog spremembe 53

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Države članice zagotovijo razpoložljivost referenčnih podatkov o DNK iz svojih nacionalnih zbirk podatkov o ***preiskavah*** DNK iz odstavka 1.	2. Države članice zagotovijo razpoložljivost referenčnih podatkov o DNK iz svojih nacionalnih zbirk podatkov o DNK iz odstavka 1 ***za namene avtomatiziranega iskanja s strani drugih držav članic v skladu s to uredbo***.

Or. en

Predlog spremembe 54

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 2 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Referenčni podatki o DNK ne vsebujejo podatkov, ki omogočajo neposredno identifikacijo posameznika.	Referenčni podatki o DNK ne vsebujejo ***dodatnih poimenskih*** podatkov, ki omogočajo neposredno identifikacijo posameznika.

Or. en

Predlog spremembe 55

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 2 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Referenčni podatki o DNK, ki jih ni mogoče pripisati nobenemu posamezniku („neznani profili DNK***"),*** so razpoznavni kot taki.	Neznani profili DNK so razpoznavni kot taki.

Or. en

Predlog spremembe 56

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2a. Komisija ob upoštevanju mednarodnih in evropskih standardov sprejme izvedbeni akt, s katerim določi identifikacijske značilnosti profila DNK, ki se bo izmenjal, in minimalne zahteve za ujemanje. Ta izvedbeni akt se sprejme v skladu s postopkom iz člena 76(2).

Or. en

Predlog spremembe 57

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice nacionalnim kontaktnim točkam ***iz člena 29*** in Europolu ***omogočijo dostop do referenčnih podatkov o*** DNK v ***svojih*** zbirkah	1. Države članice nacionalnim kontaktnim točkam ***drugih držav članic*** in Europolu ***za preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje kaznivih dejanj omogočijo***

podatkov o preiskavah DNK za izvajanje avtomatiziranih iskanj s primerjavo profilov DNK ***za preiskovanje kaznivih dejanj***.	***avtomatizirano iskanje profilov*** DNK v ***podatkovnih*** zbirkah ***DNK, ki so jih vzpostavile v ta namen, in*** primerjavo ***teh*** profilov DNK ***z njihovimi profili DNK***.

Or. en

Predlog spremembe 58

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 1 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Iskanja se ***lahko*** izvajajo le v posameznih primerih in v skladu z nacionalno zakonodajo države članice prosilke.	Iskanja se izvajajo le v posameznih primerih***, kadar so sorazmerna*** in ***potrebna za namene preprečevanja, odkrivanja ali preiskovanja kaznivega dejanja, ter*** v skladu z nacionalno zakonodajo države članice prosilke.

Or. en

Predlog spremembe 59

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Če je bilo z avtomatiziranim iskanjem ugotovljeno ujemanje poslanega profila DNK s profili DNK v zbirki zaprošene države članice, je nacionalna kontaktna točka države članice prosilke avtomatsko obveščena o referenčnih podatkih o DNK, s katerimi je bilo ugotovljeno ujemanje.	2. Če je bilo z avtomatiziranim iskanjem ugotovljeno ujemanje poslanega profila DNK s profili DNK v ***podatkovni*** zbirki ***ali zbirkah*** zaprošene države članice, je nacionalna kontaktna točka države članice prosilke avtomatsko obveščena o referenčnih podatkih o DNK, s katerimi je bilo ugotovljeno ujemanje.

Or. en

Predlog spremembe 60

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 2 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Če ujemanja ni, je država članica prosilka o tem avtomatsko obveščena.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 61

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Nacionalna kontaktna točka države članice prosilke potrdi ujemanje podatkov o ***profilih*** DNK z referenčnimi podatki o DNK, ki jih hrani zaprošena država članica, po tem, ko so bili referenčni podatki o DNK, potrebni za potrditev ujemanja, avtomatsko poslani.	3. Nacionalna kontaktna točka države članice prosilke ***ročno*** potrdi ujemanje podatkov o ***profilu*** DNK z referenčnimi podatki o DNK, ki jih hrani zaprošena država članica, po tem, ko so bili referenčni podatki o DNK, potrebni za potrditev ujemanja, avtomatsko poslani.

Or. en

Predlog spremembe 62

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice lahko za preiskovanje kaznivih dejanj prek svojih nacionalnih kontaktnih točk primerjajo svoje neznane profile DNK z vsemi profili DNK iz drugih nacionalnih zbirk podatkov o ***preiskavah*** DNK. Pošiljanje in primerjava profilov se opravita avtomatizirano.	1. Države članice lahko za preiskovanje kaznivih dejanj prek svojih nacionalnih kontaktnih točk primerjajo svoje neznane profile DNK z vsemi profili DNK iz drugih nacionalnih zbirk podatkov o DNK. Pošiljanje in primerjava profilov se opravita avtomatizirano.

Or. en

Predlog spremembe 63

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Če zaprošena država članica pri primerjavi v skladu z odstavkom 1 ugotovi ujemanje poslanih profilov DNK s profili v svojih zbirkah podatkov o ***preiskavah*** DNK, nacionalni kontaktni točki države članice prosilke nemudoma pošlje referenčne podatke o DNK, s katerim je bilo ugotovljeno ujemanje.	2. Če zaprošena država članica pri primerjavi v skladu z odstavkom 1 ugotovi ujemanje poslanih profilov DNK s profili v svojih zbirkah podatkov o DNK, nacionalni kontaktni točki države članice prosilke nemudoma pošlje referenčne podatke o DNK, s katerim je bilo ugotovljeno ujemanje.

Or. en

Predlog spremembe 64

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Dokončno potrditev ujemanja profilov DNK z referenčnimi podatki o DNK, ki jih hrani zaprošena država članica, opravi nacionalna kontaktna točka države članice prosilke na podlagi avtomatsko poslanih referenčnih podatkov o DNK, potrebnih za potrditev ujemanja.	3. Dokončno potrditev ujemanja profilov DNK z referenčnimi podatki o DNK, ki jih hrani zaprošena država članica, ***ročno*** opravi nacionalna kontaktna točka države članice prosilke na podlagi avtomatsko poslanih referenčnih podatkov o DNK, potrebnih za potrditev ujemanja.

Or. en

Predlog spremembe 65

Predlog uredbe
Člen 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 8	***črtano***
Poročanje o zbirkah podatkov o preiskavah DNK	
Vsaka država članica Komisijo in agencijo eu-LISA obvesti o nacionalnih zbirkah podatkov o preiskavah DNK, za katere se uporabljajo členi 5 do 7, v skladu s členom 73.	

Or. en

Predlog spremembe 66

Predlog uredbe
Člen 9 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) referenčne številke, ki državam članicam v primeru ujemanja omogoča, da iz svojih podatkovni zbirk iz člena 5 pridobijo dodatne podatke in druge informacije, da bi jih posredovale drugi državi članici oziroma nekaterim drugim oziroma vsem državam članicam v skladu s ***členoma*** 47 ***in 48***;	(a) referenčne številke, ki državam članicam v primeru ujemanja omogoča, da iz svojih podatkovni zbirk iz člena 5 pridobijo dodatne podatke in druge informacije, da bi jih posredovale drugi državi članici oziroma nekaterim drugim oziroma vsem državam članicam v skladu s ***členom*** 47 ***ali Europolu v skladu s členom 50(6)***;

Or. en

Predlog spremembe 67

Predlog uredbe
Člen 9 – odstavek 1 – točka a a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(aa) referenčne številke, ki Europolu v primeru ujemanja omogoča, da pridobi dodatne podatke in druge informacije iz člena 49(1), da bi jih posredoval eni, več

ali vsem državam članicam v skladu z Uredbo (EU) 2016/794;

Or. en

Predlog spremembe 68

Predlog uredbe
Člen 9 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) kode, ki označuje tip profila DNK (***referenčni*** profili DNK ali neznani profili DNK).	(c) kode, ki označuje tip profila DNK (***znani*** profili DNK ali neznani profili DNK).

Or. en

Predlog spremembe 69

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. ***Sprejmejo se ustrezni ukrepi***, ***s katerimi se zagotovita zaupnost*** in ***celovitost*** referenčnih podatkov o DNK, ki se pošiljajo v druge države članice, vključno s šifriranjem.	1. ***Države članice in, kjer je to ustrezno***, ***Europol sprejmejo ustrezne ukrepe za zagotovitev zaupnosti*** in ***celovitosti*** referenčnih podatkov o DNK, ki se pošiljajo v druge države članice ***ali Europol***, vključno s šifriranjem.

Or. en

Predlog spremembe 70

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev integritete profilov	2. Države članice ***in Europol*** sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev

DNK, do katerih so omogočile dostop drugim državam članicam ali so jim jih poslale za primerjavo, in zagotovijo skladnost teh ukrepov z relevantnimi mednarodnimi standardi za izmenjavo podatkov o DNK.	integritete profilov DNK, do katerih so omogočile dostop drugim državam članicam ali so jim jih poslale za primerjavo, in zagotovijo skladnost teh ukrepov z relevantnimi ***evropskimi ali*** mednarodnimi standardi za izmenjavo podatkov o DNK.

Or. en

Predlog spremembe 71

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Komisija sprejme ***izvedbene akte***, v ***katerih*** navede relevantne mednarodne standarde, ki jih morajo države članice uporabljati za izmenjavo referenčnih podatkov o DNK. ***Ti*** izvedbeni ***akti*** se ***sprejmejo*** v skladu s postopkom iz člena 76(2).	3. Komisija sprejme ***izvedbeni akt***, ***s katerim vzpostavi zahteve za minimalno kakovost referenčnih podatkov o DNK in*** v ***katerem*** navede relevantne ***evropske ali*** mednarodne standarde, ki jih morajo države članice ***in Europol*** uporabljati za izmenjavo referenčnih podatkov o DNK. ***Ta*** izvedbeni ***akt*** se ***sprejme*** v skladu s postopkom iz člena 76(2).

Or. en

Predlog spremembe 72

Predlog uredbe
Člen 11 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) podatke o tipih posredovanih profilov DNK (neznani profili DNK ali ***referenčni*** profili DNK).	(d) podatke o tipih posredovanih profilov DNK (neznani profili DNK ali ***znani*** profili DNK).

Or. en

Predlog spremembe 73

Predlog uredbe
Člen 11 – odstavek 2 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(f) podatke o tipu posredovanih profilov DNK (neznani profili DNK ali ***referenčni*** profili DNK);	(f) podatke o tipu posredovanih profilov DNK (neznani profili DNK ali ***znani*** profili DNK);

Or. en

Predlog spremembe 74

Predlog uredbe
Člen 11 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Avtomatizirano obvestilo o ujemanju se pojavi le, če je bilo pri avtomatiziranem iskanju ali primerjavi ugotovljeno določeno minimalno ujemanje lokusov. Komisija sprejme ***izvedbene akte***, v ***katerih*** določi minimalno število lokusov, v skladu s postopkom iz člena 76(2).	3. Avtomatizirano obvestilo o ujemanju se pojavi le, če je bilo pri avtomatiziranem iskanju ali primerjavi ugotovljeno določeno minimalno ujemanje lokusov. Komisija sprejme ***izvedbeni akt***, v ***katerem*** določi minimalno število lokusov, v skladu s postopkom iz člena 76(2).

Or. en

Predlog spremembe 75

Predlog uredbe
Člen 11 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Države članice zagotovijo, da so zaprosila skladna z izjavami, poslanimi v skladu s členom 8. Te izjave so navedene v praktičnem priročniku iz člena 78.	5. Države članice zagotovijo, da so zaprosila skladna z uradnimi obvestili, poslanimi v skladu s členom 73(2a). Ta uradna obvestila so navedena v praktičnem priročniku iz člena 78.

Or. en

Predlog spremembe 76

Predlog uredbe
Člen 12 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice zagotovijo daktiloskopske referenčne podatke iz ***zbirke za*** nacionalne ***sisteme za avtomatizirano identifikacijo prstnih odtisov***, ***vzpostavljene*** za preprečevanje in preiskovanje kaznivih dejanj.	1. Države članice zagotovijo daktiloskopske referenčne podatke iz ***njihove*** nacionalne ***zbirke ali zbirk***, ***vzpostavljenih*** za preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje kaznivih dejanj.

Or. en

Predlog spremembe 77

Predlog uredbe
Člen 12 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Daktiloskopski referenčni podatki ne vsebujejo podatkov, ki omogočajo neposredno identifikacijo posameznika.	2. Daktiloskopski referenčni podatki ne vsebujejo ***dodatnih poimenskih*** podatkov, ki omogočajo neposredno identifikacijo posameznika.

Or. en

Predlog spremembe 78

Predlog uredbe
Člen 12 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. ***Daktiloskopski referenčni podatki, ki jih ni mogoče pripisati nobenemu posamezniku (***neznani daktiloskopski podatki***),*** so razpoznavni kot taki.	3. Neznani daktiloskopski podatki so razpoznavni kot taki.

Or. en

Predlog spremembe 79

Predlog uredbe
Člen 13 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice nacionalnim kontaktnim točkam drugih držav članic in Europolu za preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje kaznivih dejanj omogočijo dostop do daktiloskopskih referenčnih podatkov v ***sistemih za avtomatizirano identifikacijo prstnih odtisov***, ki so jih vzpostavile v ta namen, za izvajanje avtomatiziranega iskanja s primerjavo daktiloskopskih referenčnih podatkov.	1. Države članice nacionalnim kontaktnim točkam drugih držav članic in Europolu za preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje kaznivih dejanj omogočijo dostop do daktiloskopskih referenčnih podatkov v ***njihovih nacionalnih podatkovnih zbirkah***, ki so jih vzpostavile v ta namen, za izvajanje avtomatiziranega iskanja s primerjavo daktiloskopskih referenčnih podatkov.

Or. en

Predlog spremembe 80

Predlog uredbe
Člen 13 – odstavek 1 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Iskanja se ***lahko*** izvajajo le v posameznih primerih in v skladu z nacionalno zakonodajo države članice prosilke.	Iskanja se izvajajo le v posameznih primerih***, kadar so sorazmerna*** in ***potrebna za namene preprečevanja, odkrivanja ali preiskovanja kaznivega dejanja, ter*** v skladu z nacionalno zakonodajo države članice prosilke.

Or. en

Predlog spremembe 81

Predlog uredbe
Člen 13 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Nacionalna kontaktna točka države	2. Nacionalna kontaktna točka države

članice prosilke potrdi ujemanje daktiloskopskih podatkov z daktiloskopskimi referenčnimi podatki, ki jih hrani zaprošena država članica, po tem, ko so bili daktiloskopski referenčni podatki, potrebni za potrditev ujemanja, avtomatsko poslani.	članice prosilke ***ročno*** potrdi ujemanje daktiloskopskih podatkov z daktiloskopskimi referenčnimi podatki, ki jih hrani zaprošena država članica, po tem, ko so bili daktiloskopski referenčni podatki, potrebni za potrditev ujemanja, avtomatsko poslani.

Or. en

Predlog spremembe 82

Predlog uredbe
Člen 14 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) referenčne številke, ki državam članicam v primeru ujemanja omogoča, da iz svojih podatkovnih zbirk iz člena 12 pridobijo dodatne podatke in druge informacije, da bi jih posredovale ***drugi državi članici oziroma nekaterim drugim oziroma*** vsem državam članicam v skladu s členoma 47 in 48;	(a) referenčne številke, ki državam članicam v primeru ujemanja omogoča, da iz svojih podatkovnih zbirk iz člena 12 pridobijo dodatne podatke in druge informacije, da bi jih posredovale ***eni, več ali*** vsem državam članicam v skladu s členoma 47 in 48 ***ali Europolu v skladu s členom 50(6)***;

Or. en

Predlog spremembe 83

Predlog uredbe
Člen 14 – odstavek 1 – točka a a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(aa) referenčne številke, ki Europolu v primeru ujemanja omogoča, da pridobi dodatne podatke in druge informacije iz člena 49(1), da bi jih posredoval eni, več ali vsem državam članicam v skladu z Uredbo (EU) 2016/794;

Or. en

Predlog spremembe 84

Predlog uredbe
Člen 15 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Digitalizacija daktiloskopskih podatkov in njihovo posredovanje ostalim državam članicam potekata v skladu z enotno obliko zapisa podatkov. Komisija sprejme ***izvedbene akte***, v ***katerih*** določi enotno obliko zapisa podatkov, v skladu s postopkom iz člena 76(2).	1. Digitalizacija daktiloskopskih podatkov in njihovo posredovanje ostalim državam članicam ***ali Europolu*** potekata v skladu z enotno obliko zapisa podatkov. Komisija sprejme ***izvedbeni akt***, v ***katerem*** določi enotno obliko zapisa podatkov, v skladu s postopkom iz člena 76(2).

Or. en

Predlog spremembe 85

Predlog uredbe
Člen 15 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Vsaka država članica ***zagotovi***, da so posredovani daktiloskopski podatki dovolj kakovostni, da jih je mogoče primerjati ***s pomočjo sistemov*** za ***avtomatizirano identifikacijo prstnih odtisov***.	2. Vsaka država članica ***in Europol zagotovijo***, da so posredovani daktiloskopski podatki dovolj kakovostni, da jih je mogoče ***avtomatizirano*** primerjati***. Komisija sprejme izvedbeni akt, v katerem določi minimalni standard kakovosti*** za ***primerjavo daktiloskopskih podatkov. Ta izvedbeni akt se sprejme v skladu s postopkom iz člena 76(2)***.

Or. en

Predlog spremembe 86

Predlog uredbe
Člen 15 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Države članice sprejmejo ustrezne ukrepe za zagotovitev zaupnosti in	3. Države članice ***in Europol*** sprejmejo ustrezne ukrepe za zagotovitev

celovitosti daktiloskopskih podatkov, ki se pošiljajo drugim državam članicam, vključno s šifriranjem.	zaupnosti in celovitosti daktiloskopskih podatkov, ki se pošiljajo drugim državam članicam, vključno s šifriranjem.

Or. en

Predlog spremembe 87

Predlog uredbe
Člen 15 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Komisija sprejme ***izvedbene akte***, ki ***določajo*** relevantne obstoječe standarde za izmenjavo daktiloskopskih podatkov, ki jih uporabljajo države članice. ***Ti*** izvedbeni ***akti*** se ***sprejmejo*** v skladu s postopkom iz člena 76(2).	4. Komisija sprejme ***izvedbeni akt***, ki ***določa*** relevantne obstoječe ***evropske in mednarodne*** standarde za izmenjavo daktiloskopskih podatkov, ki jih uporabljajo države članice. ***Ta*** izvedbeni ***akt*** se ***sprejme*** v skladu s postopkom iz člena 76(2).

Or. en

Predlog spremembe 88

Predlog uredbe
Člen 16 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. ***Vsaka država članica poskrbi***, da ***njena*** zaprosila ne presežejo opredeljenih zmogljivosti zaprošene države članice za iskanje.	1. ***Države članice*** in Europol poskrbijo, da ***njihova*** zaprosila ne presežejo opredeljenih zmogljivosti zaprošene države članice za iskanje.

Or. en

Predlog spremembe 89

Predlog uredbe
Člen 16 – odstavek 1 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice ***Komisijo in agencijo eu-LISA v skladu s členom 79(8)*** in ***(10) obvestijo*** o svoji največji zmogljivosti za dnevno iskanje daktiloskopskih podatkov identificiranih oseb in daktiloskopskih podatkov oseb, ki še niso identificirane.	Države članice ***obvestijo druge države članice, Europol, Komisijo*** in ***agencijo eu-LISA*** o svoji največji zmogljivosti za dnevno iskanje daktiloskopskih podatkov identificiranih oseb in daktiloskopskih podatkov oseb, ki še niso identificirane. ***Države članice lahko te največje zmogljivosti za iskanje povečajo. Kadar država članica te največje zmogljivosti iskanja poveča, o tem uradno obvesti druge države članice, Europol, Komisijo in agencijo eu-LISA.***

Or. en

Predlog spremembe 90

Predlog uredbe
Člen 16 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Komisija sprejme ***izvedbene akte***, v ***katerih*** določi največje število kandidatov, ki se lahko v okviru enega prenosa sprejmejo za primerjavo, v skladu s postopkom iz člena 76(2).	2. Komisija sprejme ***izvedbeni akt***, v ***katerem*** določi največje število kandidatov, ki se lahko v okviru enega prenosa sprejmejo za primerjavo, v skladu s postopkom iz člena 76(2).

Or. en

Predlog spremembe 91

Predlog uredbe
Člen 18 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) podatkov o lastnikih ali ***upravljavcih*** vozil;	(a) podatkov o lastnikih ali ***imetnikih*** vozil;

Or. en

Predlog spremembe 92

Predlog uredbe
Člen 19 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Komisija sprejme ***izvedbene akte***, v ***katerih*** določi podatke iz registrov vozil, ki se izmenjujejo. ***Ti*** izvedbeni ***akti*** se ***sprejmejo*** v skladu s postopkom iz člena 76(2).	3. Komisija sprejme ***izvedbeni akt***, v ***katerem*** določi podatke iz registrov vozil, ki se ***lahko*** izmenjujejo. ***Ta*** izvedbeni ***akt*** se ***sprejme*** v skladu s postopkom iz člena 76(2).

Or. en

Predlog spremembe 93

Predlog uredbe
Člen 20 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Vsaka država članica vodi dnevnike o poizvedbah, ki jih opravi osebje njenih organov, ustrezno pooblaščeno za izmenjavo podatkov iz registrov vozil, in dnevnike o poizvedbah, za katere zaprosijo druge države članice. Europol vodi dnevnike o poizvedbah, ki jih opravi njegovo pooblaščeno osebje.	1. Vsaka država članica vodi dnevnike o poizvedbah, ki jih opravi osebje njenih ***pristojnih*** organov ***kazenskega pregona***, ustrezno pooblaščeno za izmenjavo podatkov iz registrov vozil, in dnevnike o poizvedbah, za katere zaprosijo druge države članice. Europol vodi dnevnike o poizvedbah, ki jih opravi njegovo pooblaščeno osebje.

Or. en

Predlog spremembe 94

Predlog uredbe
Člen 20 – odstavek 2 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Ti dnevniki se z ustreznimi ukrepi zaščitijo pred nepooblaščenim dostopom in izbrišejo ***eno leto*** po njihovem nastanku. Če so	Ti dnevniki se z ustreznimi ukrepi zaščitijo pred nepooblaščenim dostopom in izbrišejo ***dve leti*** po njihovem nastanku. Če so

dnevniki potrebni za že začete postopke spremljanja, se izbrišejo, ko za postopke spremljanja niso več potrebni.	dnevniki potrebni za že začete postopke spremljanja, se izbrišejo, ko za postopke spremljanja niso več potrebni.

Or. en

Predlog spremembe 95

Predlog uredbe
Člen 21 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice zagotovijo razpoložljivost podob obraza iz svojih nacionalnih podatkovnih zbirk, vzpostavljenih za preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje kaznivih dejanj. ***Taki*** podatki vključujejo le podobe obraza in referenčno številko iz člena 23 ter nakazujejo, ali je mogoče podobe obraza pripisati posamezniku ali ne.	1. Države članice zagotovijo razpoložljivost podob obraza ***za osumljence in obsojene storilce, ki so bile zbrane v skladu z njihovimi nacionalnimi zakonodajami,*** iz svojih nacionalnih podatkovnih zbirk, vzpostavljenih za preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje kaznivih dejanj. ***Ti*** podatki vključujejo le podobe obraza in referenčno številko iz člena 23 ter nakazujejo, ali je mogoče podobe obraza pripisati posamezniku ali ne.

Or. en

Predlog spremembe 96

Predlog uredbe
Člen 21 – odstavek 1 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice v zvezi s tem ne dajo na voljo podatkov, na podlagi katerih bi bilo mogoče neposredno identificirati posameznika.	Države članice v zvezi s tem ne dajo na voljo ***dodatnih poimenskih*** podatkov, na podlagi katerih bi bilo mogoče neposredno identificirati posameznika.

Or. en

Predlog spremembe 97

Predlog uredbe
Člen 21 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. ***Podobe obraza, ki jih ni mogoče pripisati nobenemu posamezniku (neznane*** podobe obraza***),*** so razpoznavne kot take.	2. ***Neznane*** podobe obraza so razpoznavne kot take.

Or. en

Predlog spremembe 98

Predlog uredbe
Člen 22 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice nacionalnim kontaktnim točkam drugih držav članic in Europolu za preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje kaznivih dejanj omogočijo dostop do podob obraza, shranjenih v njihovih nacionalnih podatkovnih zbirkah, za izvajanje avtomatiziranega iskanja.	1. Države članice nacionalnim kontaktnim točkam drugih držav članic in Europolu za preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje kaznivih dejanj omogočijo dostop do ***referenčnih podatkov glede*** podob obraza, shranjenih v njihovih nacionalnih podatkovnih zbirkah, za izvajanje avtomatiziranega iskanja.

Or. en

Predlog spremembe 99

Predlog uredbe
Člen 22 – odstavek 1 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Iskanja se lahko izvajajo le v posameznih primerih in v skladu z nacionalno zakonodajo države članice prosilke.	Iskanja se lahko izvajajo le v posameznih primerih***, kadar so sorazmerna*** in ***potrebna za namene preprečevanja, odkrivanja ali preiskovanja kaznivega dejanja, ter*** v skladu z nacionalno zakonodajo države članice prosilke.

Iskanje za namene oblikovanja profilov je prepovedano.

Or. en

Predlog spremembe 100

Predlog uredbe
Člen 22 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Država članica prosilka prejme seznam, sestavljen iz ***ujemanj v zvezi z verjetnimi kandidati***. Navedena država članica pregleda seznam, da bi ugotovila, ali obstaja potrjeno ujemanje.	2. Država članica prosilka prejme seznam, sestavljen iz ***kandidatov***. Navedena država članica ***ročno*** pregleda seznam, da bi ugotovila, ali obstaja potrjeno ujemanje.

Or. en

Predlog spremembe 101

Predlog uredbe
Člen 22 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Vzpostavi se minimalni standard kakovosti, ki omogoča iskanje in primerjavo podob obraza. Komisija sprejme izvedbene akte, v katerih določi tak minimalni standard kakovosti. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 76(2).	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 102

Predlog uredbe
Člen 23 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) referenčne številke, ki državam članicam v primeru ujemanja omogoča, da iz svojih podatkovnih zbirk iz člena 21 pridobijo dodatne podatke in druge informacije, da bi jih lahko posredovale drugi državi članici oziroma nekaterim drugim oziroma vsem državam članicam v skladu s ***členoma*** 47 ***in 48***;	(a) referenčne številke, ki državam članicam v primeru ujemanja omogoča, da iz svojih podatkovnih zbirk iz člena 21 pridobijo dodatne podatke in druge informacije, da bi jih lahko posredovale drugi državi članici oziroma nekaterim drugim oziroma vsem državam članicam v skladu s ***členom*** 47 ***ali Europolu v skladu s členom 50(6)***;

Or. en

Predlog spremembe 103

Predlog uredbe
Člen 23 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 23a
	Načela pri izmenjavi podob obraza
	1. Vse države članice zagotovijo, da so posredovane podobe obraza dovolj kakovostne za avtomatizirano primerjavo. Komisija sprejme izvedbeni akt, v katerem določi minimalni standard kakovosti za primerjavo podob obraza. Ta izvedbeni akt se sprejme v skladu s postopkom iz člena 76(2).
	2. Države članice in Europol sprejmejo ustrezne ukrepe za zagotovitev zaupnosti in celovitosti podob obraza, ki se pošiljajo drugim državam članicam, vključno s šifriranjem.
	3. Komisija sprejme izvedbene akte, v katerih navede relevantne ali mednarodne standarde, ki jih morajo države članice in Europol uporabljati za izmenjavo podob obraza. Ta izvedbeni akt se sprejme v skladu s postopkom iz člena 76(2).

Or. en

Predlog spremembe 104

Predlog uredbe
Člen 25 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Kazenske evidence	***Nacionalni indeks kazenskih evidenc***

Or. en

Predlog spremembe 105

Predlog uredbe
Člen 25 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice se lahko odločijo, da bodo sodelovale pri avtomatizirani izmenjavi kazenskih evidenc. Države članice, ki sodelujejo pri avtomatizirani izmenjavi kazenskih evidenc, zagotovijo razpoložljivost biografskih podatkov ***osumljencev in*** storilcev ***kaznivih dejanj*** iz nacionalnih ***indeksov kazenskih evidenc***, vzpostavljenih za preiskovanje kaznivih dejanj. ***Tak sklop*** podatkov***, če je na voljo, vsebuje*** naslednje podatke:	1. Države članice se lahko odločijo, da bodo sodelovale pri avtomatizirani izmenjavi kazenskih evidenc. Države članice, ki sodelujejo pri avtomatizirani izmenjavi kazenskih evidenc, ***za namene take izmenjave*** zagotovijo razpoložljivost ***nacionalnih indeksov kazenskih evidenc, ki vsebujejo nize*** biografskih podatkov ***oseb, osumljenih storitve kaznivega dejanja, obsojenih zaradi storitve kaznivega dejanja ali*** storilcev ***kaznivega dejanja iz člena 3 Uredbe (EU) 2016/794 ali člena 2(2) Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ, pridobljenih*** iz nacionalnih ***podatkovnih zbirk***, vzpostavljenih za ***preprečevanje, odkrivanje in*** preiskovanje kaznivih dejanj. ***Ti nizi*** podatkov ***po potrebi in v mejah razpoložljivosti vsebujejo*** naslednje podatke:

Or. en

Predlog spremembe 106

Predlog uredbe
Člen 25 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) ***privzeto***(-a) ime(-na);	(c) ***drugo(-a) ime(-na) in prej uporabljena***(-a) ime(-na);

Or. en

Predlog spremembe 107

Predlog uredbe
Člen 25 – odstavek 1 – pododstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Države članice v skladu s členom 7(2) Direktive (EU) 2016/680 zagotovijo, da so podatki v nacionalnih indeksih kazenskih evidenc točni, popolni in posodobljeni.

Or. en

Predlog spremembe 108

Predlog uredbe
Člen 26 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice nacionalnim kontaktnim točkam drugih držav članic in Europolu za preiskovanje kaznivih dejanj omogočijo dostop do podatkov iz nacionalnih indeksov kazenskih evidenc za izvajanje avtomatiziranega iskanja.	1. Države članice***, ki sodelujejo v avtomatski izmenjavi kazenskih evidenc,*** nacionalnim kontaktnim točkam drugih ***sodelujočih*** držav članic in Europolu za ***preprečevanje, odkrivanje in*** preiskovanje kaznivih dejanj omogočijo dostop do podatkov iz nacionalnih indeksov kazenskih evidenc za izvajanje avtomatiziranega iskanja.

Or. en

Predlog spremembe 109

Predlog uredbe
Člen 26 – odstavek 1 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Iskanja se lahko izvajajo le v posameznih primerih in v skladu z nacionalno zakonodajo države članice prosilke.	Iskanja se lahko izvajajo le v posameznih primerih***, kadar so sorazmerna*** in ***potrebna za namene preprečevanja, odkrivanja ali preiskovanja kaznivega dejanja, ter*** v skladu z nacionalno zakonodajo države članice prosilke.

Or. en

Predlog spremembe 110

Predlog uredbe
Člen 26 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Država članica prosilka prejme seznam ujemanj z navedbo o kakovosti ujemanj. ***Država članica prosilka je tudi obveščena o državi članici, katere podatkovna zbirka vsebuje podatke, ki so privedli do ujemanja.***	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 111

Predlog uredbe
Člen 27 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) referenčne številke, ki državam članicam v primeru ujemanja omogoča, da iz svojih indeksov iz člena 25 pridobijo	(a) referenčne številke, ki državam članicam v primeru ujemanja omogoča, da iz svojih ***nacionalnih*** indeksov ***kazenskih***

osebne podatke in druge informacije, da bi jih lahko posredovale drugi državi članici oziroma nekaterim drugim oziroma vsem državam članicam v skladu s ***členoma 47 in 48***;	***evidenc*** iz člena 25 pridobijo osebne podatke in druge informacije, da bi jih lahko posredovale drugi državi članici oziroma nekaterim drugim oziroma vsem državam članicam v skladu s ***členom 44***;

Or. en

Predlog spremembe 112

Predlog uredbe
Člen 28 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) ***kazenske evidence*** in ***njihove referenčne številke iz člena 27***.	(c) ***podatkov iz člena 25(1), kadar so na voljo*** in ***psevdomizirani v skladu s členom 25(2)***.

Or. en

Predlog spremembe 113

Predlog uredbe
Člen 28 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) ***podatek o tem, ali je bilo ugotovljeno eno ali več*** ujemanj ***ali da ujemanja ni***;	(a) ***navedbo števila*** ujemanj;

Or. en

Predlog spremembe 114

Predlog uredbe
Člen 29 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Vsaka država članica ***določi*** nacionalno kontaktno točko.	Vsaka država članica ***mora imenovati vsaj eno*** nacionalno kontaktno točko.

Or. en

Predlog spremembe 115

Predlog uredbe
Člen 29 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2a. Države članice svojim nacionalnim kontaktnim točkam namenijo zadostne vire, vključno z usposobljenim osebjem, in zagotovijo, da imajo zadostne zmogljivosti za ustrezno, učinkovito in hitro opravljanje svojih nalog v skladu s to uredbo.

Or. en

Predlog spremembe 116

Predlog uredbe
Člen 30 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Komisija sprejme ***izvedbene ukrepe***, s katerimi določi tehnične ureditve za postopke iz členov 6, 7, 13, 18, 22 in 26. ***Ti*** izvedbeni ***akti*** se ***sprejmejo*** v skladu s postopkom iz člena 76(2).	Komisija sprejme ***izvedbeni akt***, s katerim določi tehnične ureditve***, ki jih morajo države članice izvesti*** za postopke iz členov 6, 7, 13, 18, 22 in 26. ***Ta*** izvedbeni ***akt*** se ***sprejme*** v skladu s postopkom iz člena 76(2).

Or. en

Predlog spremembe 117

Predlog uredbe
Člen 31

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 31	***črtano***

Tehnične specifikacije	
Države članice in Europol v povezavi z vsemi zaprosili in odgovori v zvezi z iskanji in primerjavami profilov DNK, daktiloskopskih podatkov, podatkov iz registrov vozil, podob obraza in kazenskih evidenc upoštevajo skupne tehnične specifikacije. Komisija sprejme izvedbene akte, v katerih določi te tehnične specifikacije, v skladu s postopkom iz člena 76(2).	

Or. en

Predlog spremembe 118

Predlog uredbe
Člen 32 – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Nacionalne kontaktne točke druga drugo, Komisijo, Europol in agencijo eu-LISA nemudoma obvestijo ***o tehničnih napakah***, ***zaradi katerih*** avtomatizirana izmenjava podatkov ni na voljo.	2. Nacionalne kontaktne točke druga drugo, Komisijo, Europol in agencijo eu-LISA nemudoma obvestijo ***vsakič***, ***ko*** avtomatizirana izmenjava podatkov ni na voljo.

Or. en

Predlog spremembe 119

Predlog uredbe
Člen 32 – odstavek 2 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Nacionalne kontaktne točke ***se*** dogovorijo o začasnih alternativnih rešitvah za izmenjavo informacij v skladu z veljavnim pravom Unije in ***nacionalno zakonodajo***.	***Ko avtomatizirana izmenjava podatkov ni na voljo, se*** nacionalne kontaktne točke dogovorijo o začasnih alternativnih rešitvah za izmenjavo informacij v skladu z veljavnim pravom Unije in ***nacionalnim pravom***.

Or. en

Predlog spremembe 120

Predlog uredbe
Člen 32 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. ***Nacionalne*** kontaktne točke ***nemudoma ponovno vzpostavijo avtomatizirano izmenjavo podatkov***.	3. ***Kadar avtomatizirana izmenjava podatkov ni na voljo, nacionalne*** kontaktne točke ***zagotovijo, da se nemudoma ponovno vzpostavi***.

Or. en

Predlog spremembe 121

Predlog uredbe
Člen 33 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Vsaka država članica hrani utemeljitev za poizvedbe, ki jih izvedejo njeni pristojni organi.	1. Vsaka država članica hrani utemeljitev za poizvedbe, ki jih izvedejo njeni pristojni organi ***kazenskega pregona***.

Or. en

Predlog spremembe 122

Predlog uredbe
Člen 33 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) navedbo ***o tem***, ali se poizvedba nanaša na osumljenca ali storilca kaznivega dejanja;	(b) navedbo, ali se poizvedba nanaša na osumljenca ali storilca kaznivega dejanja***, žrtev terorističnega kaznivega dejanja, kot je opredeljeno v členu 4(21) Uredbe (EU) 2019/817, žrtev hudega kaznivega dejanja, kot je opredeljeno v členu 4(22), navedene uredbe, pogrešano osebo ali neidentificirane človeške ostanke***;

Or. en

Predlog spremembe 123

Predlog uredbe
Člen 33 – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) navedbo o tem, ali je cilj poizvedbe identificirati ***neznano*** osebo ali pridobiti več podatkov o znani osebi.	(c) navedbo o tem, ali je cilj poizvedbe identificirati osebo ali pridobiti več podatkov o znani osebi.

Or. en

Predlog spremembe 124

Predlog uredbe
Člen 33 – odstavek 3 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Te utemeljitve se z ustreznimi ukrepi zaščitijo pred nepooblaščenim dostopom in izbrišejo ***eno leto*** po njihovem nastanku. Če so utemeljitve potrebne za že začete postopke spremljanja, se izbrišejo, ko za postopke spremljanja ni več potrebna utemeljitev.	Te utemeljitve se z ustreznimi ukrepi zaščitijo pred nepooblaščenim dostopom in izbrišejo ***dve leti*** po njihovem nastanku. Če so utemeljitve potrebne za že začete postopke spremljanja, se izbrišejo, ko za postopke spremljanja ni več potrebna utemeljitev.

Or. en

Predlog spremembe 125

Predlog uredbe
Člen 34 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Pri razvoju usmerjevalnika iz člena 35 in sistema EPRIS se uporablja standard univerzalnega formata sporočil (UMF).	1. Pri razvoju usmerjevalnika iz člena 35 in sistema EPRIS se ***v mejah zmogljivosti*** uporablja standard univerzalnega formata sporočil (UMF) ***iz***

člena 38 Uredbe (EU) 2019/817.

Or. en

Predlog spremembe 126

Predlog uredbe
Člen 35 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Za namene lažjega vzpostavljanja povezav med državami članicami in z Europolom za poizvedovanje, pridobivanje in ocenjevanje biometričnih podatkov v skladu s to uredbo se vzpostavi usmerjevalnik.	1. Za namene lažjega vzpostavljanja povezav med državami članicami in z Europolom za poizvedovanje, pridobivanje in ocenjevanje biometričnih podatkov ***ter za pridobivanje alfanumeričnih podatkov*** v skladu s to uredbo se vzpostavi usmerjevalnik.

Or. en

Predlog spremembe 127

Predlog uredbe
Člen 35 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) varnega komunikacijskega kanala med centralno infrastrukturo, ***državami članicami in agencijami Unije***, ***ki so upravičene do uporabe usmerjevalnika***;	(b) varnega komunikacijskega kanala med centralno infrastrukturo, ***organi kazenskega pregona držav članic***, ***pristojnimi za uporabo usmerjevalnika v skladu s členom 36, in Europol***;

Or. en

Predlog spremembe 128

Predlog uredbe
Člen 36 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Uporaba usmerjevalnika je omejena na organe držav članic, ki imajo ***dostop*** do izmenjave profilov DNK, daktiloskopskih podatkov in podob obraza***, ter Europol*** v skladu s to uredbo ***in*** Uredbo (EU) 2016/794.	Uporaba usmerjevalnika je omejena na ***pristojne*** organe ***kazenskega pregona*** držav članic, ki imajo ***pravico*** do ***dostopa in*** izmenjave profilov DNK, daktiloskopskih podatkov in podob obraza v skladu s to uredbo***, ter Europol v skladu z*** Uredbo (EU) 2016/794.

Or. en

Predlog spremembe 129

Predlog uredbe
Člen 37 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. ***Uporabniki*** usmerjevalnika ***iz člena*** 36 za poizvedbo zaprosijo tako, da v usmerjevalnik predložijo biometrične podatke. Usmerjevalnik zaprosilo za poizvedbo pošlje v podatkovne zbirke držav članic in v podatke Europola, sočasno s podatki, ki jih ***je predložil uporabnik, in*** v skladu z ***njegovimi*** pravicami dostopa.	1. ***Pristojni organi kazenskega pregona, ki imajo dovoljenje za dostop do*** usmerjevalnika ***v skladu s členom*** 36 za poizvedbo zaprosijo tako, da v usmerjevalnik predložijo biometrične podatke. Usmerjevalnik zaprosilo za poizvedbo pošlje v podatkovne zbirke ***zaprošenih*** držav članic in v podatke Europola, sočasno s podatki, ki ***so*** jih ***predložili uporabniki*** v skladu z ***njihovimi*** pravicami dostopa.

Or. en

Predlog spremembe 130

Predlog uredbe
Člen 37 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Vsaka zaprošena država članica in Europol po prejemu zaprosila za poizvedbo iz usmerjevalnika nemudoma izvedejo avtomatsko poizvedovanje v svojih	*(Ne zadeva slovenske različice.)*

podatkovnih zbirkah.

Or. en

Predlog spremembe 131

Predlog uredbe
Člen 37 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. ***Vsa ujemanja***, ki so rezultat poizvedb ***v podatkovnih zbirkah vsake države članice in podatkih Europola,*** se samodejno ***pošljejo nazaj v usmerjevalnik***.	3. ***Vsi kandidati***, ki so rezultat poizvedb ***iz člena 2, se samodejno pošljejo nazaj v usmerjevalnik. Država članica prosilka se samodejno obvesti, če ni ujemanja.***

Or. en

Predlog spremembe 132

Predlog uredbe
Člen 37 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Usmerjevalnik razvrsti odgovore glede na stopnjo ujemanja med biometričnimi podatki, uporabljenimi za poizvedbo, in biometričnimi podatki, ***shranjenimi*** v podatkovnih zbirkah držav članic in podatkih Europola.	4. Usmerjevalnik razvrsti odgovore glede na stopnjo ujemanja med biometričnimi podatki, uporabljenimi za poizvedbo, in biometričnimi podatki, ***pridobljenimi*** v podatkovnih zbirkah držav članic in podatkih Europola.

Or. en

Predlog spremembe 133

Predlog uredbe
Člen 37 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. ***Seznam ujemajočih se***	5. ***Usmerjevalnik državi članici***

biometričnih podatkov in njihovo stopnjo ujemanja usmerjevalnik pošlje uporabniku usmerjevalnika.	***prosilki vrne seznam ujemajočih se biometričnih podatkov in njihovih rezultatov***.

Or. en

Predlog spremembe 134

Predlog uredbe
Člen 37 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Komisija sprejme ***izvedbene akte***, s ***katerimi*** določi tehnični postopek, kako bo usmerjevalnik izvedel poizvedbo v podatkovnih zbirkah držav članic in podatkih Europola, format odgovorov usmerjevalnika in tehnična pravila za ocenjevanje ujemanja med biometričnimi podatki. ***Ti*** izvedbeni ***akti*** se ***sprejmejo*** v skladu s postopkom iz člena 76(2).	6. Komisija sprejme ***izvedbeni akt***, s ***katerim*** določi tehnični postopek, kako bo usmerjevalnik izvedel poizvedbo v podatkovnih zbirkah držav članic in podatkih Europola, format odgovorov usmerjevalnika in tehnična pravila za ocenjevanje ujemanja med biometričnimi podatki. ***Ta*** izvedbeni ***akt*** se ***sprejme*** v skladu s postopkom iz člena 76(2).

Or. en

Predlog spremembe 135

Predlog uredbe
Člen 38 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Če kakovost podatkov ni primerna za avtomatizirano primerjavo, zaprošena država članica ***o tem*** nemudoma obvesti državo članico prosilko ***prek usmerjevalnika***.	Zaprošena država članica ***prek usmerjevalnika*** nemudoma obvesti državo članico prosilko***, če podatki niso primerni za avtomatizirano primerjavo***.

Or. en

Predlog spremembe 136

Predlog uredbe
Člen 39 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. ***Uporabniki*** usmerjevalnika ***iz člena*** 36 lahko poizvedbo v podatkovnih zbirkah držav članic in podatkih Europola izvedejo sočasno s poizvedbo v skupnem odložišču podatkov o identiteti, če so izpolnjeni ustrezni pogoji iz prava Unije, in v skladu z njihovimi pravicami dostopa. V ta namen usmerjevalnik poizvedbo v skupnem odložišču podatkov o identiteti izvede prek evropskega iskalnega portala.	1. ***Organi, ki imajo dovoljenje za uporabo*** usmerjevalnika ***v skladu s členom*** 36***,*** lahko poizvedbo v podatkovnih zbirkah držav članic in podatkih Europola izvedejo sočasno s poizvedbo v skupnem odložišču podatkov o identiteti, če so izpolnjeni ustrezni pogoji iz prava Unije, in ***da je bila poizvedba oddana*** v skladu z njihovimi pravicami dostopa. V ta namen usmerjevalnik poizvedbo v skupnem odložišču podatkov o identiteti izvede prek evropskega iskalnega portala.

Or. en

Predlog spremembe 137

Predlog uredbe
Člen 39 – odstavek 2 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Te sočasne poizvedbe lahko izvedejo le imenovani organi, opredeljeni v členu 4, točka 20, Uredbe (EU) 2019/817 in členu 4, točka 20, Uredbe (EU) 2019/818.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 138

Predlog uredbe
Člen 39 – odstavek 2 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Sočasne poizvedbe v podatkovnih zbirkah držav članic, podatkih Europola in	Sočasne poizvedbe v podatkovnih zbirkah držav članic, podatkih Europola in

skupnem odložišču podatkov o identiteti se lahko izvajajo le, če ***je verjetno***, da so podatki o osumljencu, storilcu ali žrtvi ***terorističnega kaznivega dejanja ali drugega*** hudega kaznivega dejanja***, kot je opredeljeno v členu 4, točki 21 in 22, Uredbe (EU) 2019/817 in členu 4, točki 21 in 22, Uredbe (EU) 2019/818,*** shranjeni v skupnem odložišču podatkov o identiteti.	skupnem odložišču podatkov o identiteti se lahko izvajajo le, če ***obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo***, da so podatki o osumljencu, storilcu ali žrtvi hudega kaznivega dejanja ***ali terorizma*** shranjeni v skupnem odložišču podatkov o identiteti.

Or. en

Predlog spremembe 139

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Vsaka država članica vodi dnevnike o poizvedbah, ki jih ***izvedejo njeni pristojni organi in osebje teh organov***, ustrezno pooblaščeno za uporabo usmerjevalnika, in dnevnike o poizvedbah, za katere zaprosijo druge države članice.	2. Vsaka država članica vodi dnevnike o poizvedbah, ki jih ***opravi osebje njenih pristojnih organov kazenskega pregona***, ***ki je*** ustrezno pooblaščeno za uporabo usmerjevalnika, in dnevnike o poizvedbah, za katere zaprosijo druge države članice.

Or. en

Predlog spremembe 140

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 3 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Ti dnevniki se z ustreznimi ukrepi zaščitijo pred nepooblaščenim dostopom in izbrišejo ***eno leto*** po njihovem nastanku. Če so dnevniki potrebni za že začete postopke spremljanja, se izbrišejo, ko za postopke spremljanja niso več potrebni.	Ti dnevniki se z ustreznimi ukrepi zaščitijo pred nepooblaščenim dostopom in izbrišejo ***dve leti*** po njihovem nastanku. Če so dnevniki potrebni za že začete postopke spremljanja, se izbrišejo, ko za postopke spremljanja niso več potrebni.

Or. en

Predlog spremembe 141

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Kadar usmerjevalnika zaradi napake tehnično ni mogoče uporabljati za poizvedovanje v eni ali več nacionalnih podatkovnih zbirkah ali podatkih Europola, agencija eu-LISA o tem samodejno obvesti ***uporabnike usmerjevalnika***. Agencija eu-LISA nemudoma sprejme ukrepe za odpravo tehnične nezmožnosti uporabe usmerjevalnika.	1. Kadar usmerjevalnika zaradi napake tehnično ni mogoče uporabljati za poizvedovanje v eni ali več nacionalnih podatkovnih zbirkah ali podatkih Europola, agencija eu-LISA o tem samodejno obvesti ***ustrezne organe kazenskega pregona iz člena 36 in Europol***. Agencija eu-LISA nemudoma sprejme ukrepe za odpravo tehnične nezmožnosti uporabe usmerjevalnika.

Or. en

Predlog spremembe 142

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Kadar usmerjevalnika zaradi izpada delovanja nacionalne infrastrukture v državi članici tehnično ni mogoče uporabljati za poizvedovanje v eni ali več nacionalnih podatkovnih zbirkah ali podatkih Europola, ta država članica o tem samodejno obvesti druge države članice, agencijo eu-LISA in Komisijo. Države članice nemudoma sprejmejo ukrepe za odpravo tehnične nezmožnosti uporabe usmerjevalnika.	2. Kadar usmerjevalnika zaradi izpada delovanja nacionalne infrastrukture v državi članici tehnično ni mogoče uporabljati za poizvedovanje v eni ali več nacionalnih podatkovnih zbirkah ali podatkih Europola, ta država članica o tem samodejno obvesti druge države članice, ***Europol,*** agencijo eu-LISA in Komisijo. ***Zadevne*** države članice nemudoma sprejmejo ***ustrezne*** ukrepe za odpravo tehnične nezmožnosti uporabe usmerjevalnika.

Or. en

Predlog spremembe 143

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Kadar usmerjevalnika zaradi izpada delovanja infrastrukture Europola tehnično ni mogoče uporabljati za poizvedovanje ***v eni ali več nacionalnih podatkovnih zbirkah ali*** podatkih Europola, Europol o tem samodejno obvesti države članice, agencijo eu-LISA in Komisijo. Europol nemudoma sprejme ukrepe za odpravo tehnične nezmožnosti uporabe usmerjevalnika.	3. Kadar usmerjevalnika zaradi izpada delovanja infrastrukture Europola tehnično ni mogoče uporabljati za poizvedovanje podatkih Europola, Europol o tem samodejno obvesti države članice, agencijo eu-LISA in Komisijo. Europol nemudoma sprejme ***ustrezne*** ukrepe za odpravo tehnične nezmožnosti uporabe usmerjevalnika.

Or. en

Predlog spremembe 144

Predlog uredbe
Člen 42 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice in Europol za avtomatizirano iskanje v kazenskih ***evidencah*** iz člena 26 uporabljajo evropski indeksni sistem kazenskih evidenc (sistem EPRIS).	1. Države članice in Europol za avtomatizirano iskanje v ***nacionalnih indeksih*** kazenskih ***evidenc*** iz člena 26 uporabljajo evropski indeksni sistem kazenskih evidenc (sistem EPRIS).

Or. en

Predlog spremembe 145

Predlog uredbe
Člen 43 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Za namene iskanja v kazenskih ***evidencah*** prek sistema EPRIS se ***uporabljajo naslednji sklopi*** podatkov:	1. Za namene iskanja v ***nacionalnih indeksih*** kazenskih ***evidenc*** prek sistema EPRIS se ***uporabljata vsaj dva od***

naslednjih sklopov podatkov:

Or. en

Predlog spremembe 146

Predlog uredbe
Člen 43 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) privzeto(-a) ime(-na);	(a) privzeto(-a) ime(-na) ***in prej uporabljena(-a) ime(-na)***;

Or. en

Predlog spremembe 147

Predlog uredbe
Člen 44 – odstavek 1 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Sistem EPRIS zaprosilo za poizvedbo pošlje v ***podatkovne zbirke*** držav članic skupaj s podatki države članice prosilke in v skladu s to uredbo.	Sistem EPRIS zaprosilo za poizvedbo pošlje v ***nacionalne indekse kazenskih evidenc*** držav članic skupaj s podatki države članice prosilke ***ali Europola*** in v skladu s to uredbo.

Or. en

Predlog spremembe 148

Predlog uredbe
Člen 44 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Vsa ujemanja, ki so rezultat poizvedb v ***podatkovni zbirki*** vsake države članice, se samodejno pošljejo nazaj v sistem EPRIS.	3. Vsa ujemanja, ki so rezultat poizvedb v ***nacionalnem indeksu kazenskih evidenc*** vsake ***zaprošene*** države članice, se samodejno pošljejo nazaj v sistem EPRIS.

Or. en

Predlog spremembe 149

Predlog uredbe
Člen 44 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Sistem EPRIS državi članici prosilki vrne seznam ujemanj. Seznam ujemanj navaja kakovost ujemanja in tudi državo članico, ***katere podatkovna zbirka vsebuje*** podatke, ki so privedli do ujemanja.	4. Sistem EPRIS državi članici prosilki ***in Europolu*** vrne seznam ujemanj. Seznam ujemanj navaja kakovost ujemanja in tudi državo članico ***ali države članice***, ***katerih podatkovne zbirke vsebujejo*** podatke, ki so privedli do ujemanja.

Or. en

Predlog spremembe 150

Predlog uredbe
Člen 44 – odstavek 6 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Po potrditvi ***zaprošene*** države članice delijo podatke iz člena 43, kadar so ti na voljo. Ta izmenjava ***informacij*** poteka prek kanala SIENA.	Po potrditvi ***zaprošena država članica ali*** države članice delijo podatke iz člena 43, kadar so ti na voljo. Ta izmenjava ***podatkov*** poteka prek kanala SIENA.

Or. en

Predlog spremembe 151

Predlog uredbe
Člen 44 – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
7. Komisija sprejme ***izvedbene akte***, s katerimi določi tehnični postopek, po katerem sistem EPRIS poizveduje v podatkovnih zbirkah držav članic, in format odgovorov. ***Ti*** izvedbeni ***akti*** se	7. Komisija sprejme ***izvedbeni akt***, s katerimi določi tehnični postopek, po katerem sistem EPRIS poizveduje v podatkovnih zbirkah držav članic, in format odgovorov. ***Ta*** izvedbeni ***akt*** se

sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 76(2).	***sprejme*** v skladu s postopkom iz člena 76(2).

Or. en

Predlog spremembe 152

Predlog uredbe
Člen 45 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Vsaka država članica vodi dnevnike o zaprosilih za poizvedbe, ki jih ***izvedejo njeni pooblaščeni organi in osebje teh organov***, ustrezno pooblaščeno za uporabo sistema EPRIS. Europol vodi dnevnike o zaprosilih za poizvedbe, ki jih izvede njegovo pooblaščeno osebje.	2. Vsaka ***udeležena*** država članica vodi dnevnike o zaprosilih za poizvedbe, ki jih ***izvede osebje njenih pooblaščenih organov kazenskega pregona, ki je***, ustrezno pooblaščeno za uporabo sistema EPRIS. Europol vodi dnevnike o zaprosilih za poizvedbe, ki jih izvede njegovo pooblaščeno osebje.

Or. en

Predlog spremembe 153

Predlog uredbe
Člen 45 – odstavek 3 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Ti dnevniki se z ustreznimi ukrepi zaščitijo pred nepooblaščenim dostopom in izbrišejo ***eno leto*** po njihovem nastanku.	Ti dnevniki se z ustreznimi ukrepi zaščitijo pred nepooblaščenim dostopom in izbrišejo ***dve leti*** po njihovem nastanku.

Or. en

Predlog spremembe 154

Predlog uredbe
Člen 46 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Kadar zaradi izpada delovanja infrastrukture Europola tehnično ni mogoče uporabljati sistema EPRIS za poizvedbe v eni ali več nacionalnih ***podatkovnih zbirkah***, Europol o tem samodejno obvesti države članice. Europol nemudoma sprejme ukrepe za odpravo tehnične nezmožnosti uporabe sistema EPRIS.	1. Kadar zaradi izpada delovanja infrastrukture Europola tehnično ni mogoče uporabljati sistema EPRIS za poizvedbe v eni ali več nacionalnih ***indeksih kazenskih evidenc***, Europol o tem samodejno obvesti države članice. Europol nemudoma sprejme ukrepe za odpravo tehnične nezmožnosti uporabe sistema EPRIS.

Or. en

Predlog spremembe 155

Predlog uredbe
Člen 46 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Kadar zaradi izpada delovanja nacionalne infrastrukture države članice tehnično ni mogoče uporabljati sistema EPRIS za poizvedbe v eni ali več nacionalnih ***podatkovnih zbirkah***, zadevna država članica o tem samodejno obvesti Europol in Komisijo. Države članice nemudoma sprejmejo ukrepe za odpravo tehnične nezmožnosti uporabe sistema EPRIS.	2. Kadar zaradi izpada delovanja nacionalne infrastrukture države članice tehnično ni mogoče uporabljati sistema EPRIS za poizvedbe v eni ali več nacionalnih ***indeksih kazenskih evidenc***, zadevna država članica o tem samodejno obvesti ***druge države članice,*** Europol in Komisijo. Države članice nemudoma sprejmejo ukrepe za odpravo tehnične nezmožnosti uporabe sistema EPRIS.

Or. en

Predlog spremembe 156

Predlog uredbe
Člen 47 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Kadar postopki iz členov 6, 7, 13 ali 22 pokažejo ujemanje med podatki, uporabljenimi za iskanje ali primerjavo, in	***1. Kadar*** postopki iz členov 6, 7, 13 ali 22 pokažejo ujemanje med podatki, uporabljenimi za iskanje ali primerjavo, in

podatki, shranjenimi v podatkovni zbirki zaprošenih držav članic, ter po tem, ko država članica prosilka tako ujemanje potrdi, zaprošena država članica v 24 urah prek usmerjevalnika vrne sklop osnovnih podatkov. ***Tak sklop osnovnih podatkov, če je na voljo, vsebuje naslednje podatke:***	podatki, shranjenimi v podatkovni zbirki zaprošenih držav članic, ter po tem, ko država članica prosilka tako ujemanje ***ročno*** potrdi, zaprošena država članica v 24 urah prek usmerjevalnika vrne sklop osnovnih podatkov. ***Če je v skladu z nacionalno zakonodajo potrebna sodna odobritev, se osnovni podatki vrnejo v 72 urah.***
(a) ime(-na);	
(b) priimek(-ki);	
(c) datum rojstva;	
(d) državljanstvo(-a);	
(e) kraj in država rojstva;	
(f) spol.	

Or. en

Predlog spremembe 157

Predlog uredbe
Člen 47 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	1a. Kadar se potrjeno ujemanje nanaša na identificirane podatke osebe, ta niz osnovnih podatkov, če so na voljo, vsebuje naslednje podatke:
	(a) ime(-na);
	(b) priimek(-ki);
	(c) privzeto(-a) ime(-na) in prej uporabljena(-a) ime(-na);
	(d) datum rojstva;
	(e) državljanstvo(-a);
	(f) kraj in država rojstva;
	(g) spol;
	(h) datum in kraj pridobitve biometričnih podatkov;
	(i) kaznivo dejanje, za katero so bili

pridobljeni biometrični podatki;

(j) številka kazenske zadeve;

(k) pristojni organ kazenskega pregona, odgovoren za kazensko zadevo.

Or. en

Predlog spremembe 158

Predlog uredbe
Člen 47 – odstavek 1 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	1b. Kadar se potrjeno ujemanje nanaša na neidentificirane podatke ali sledi, ta niz osnovnih podatkov, če so na voljo, vsebuje naslednje podatke:
	(a) datum in kraj pridobitve biometričnih podatkov;
	(b) kaznivo dejanje, za katero so bili pridobljeni biometrični podatki;
	(c) številka kazenske zadeve;
	(d) pristojni organ kazenskega pregona, odgovoren za kazensko zadevo.

Or. en

Predlog spremembe 159

Predlog uredbe
Člen 47 – odstavek 1 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	1c. Zaprošena država članica osnovnih podatkov ne objavi samodejno, temveč se o njih odloči fizična oseba, kot je določeno v členu 11 Direktive (EU) 2016/680.

Or. en

Predlog spremembe 160

Predlog uredbe
Člen 48

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 48	***črtano***
Uporaba kanala SIENA	
Vse izmenjave med pristojnimi organi držav članic ali z Europolom, ki niso izrecno določene v tej uredbi, v kateri koli fazi katerega od postopkov iz te uredbe, potekajo prek kanala SIENA.	

Or. en

Predlog spremembe 161

Predlog uredbe
Člen 49 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. ***Države članice*** imajo v skladu z Uredbo (EU) 2016/794 dostop do biometričnih podatkov, ki so jih ***tretje države posredovale*** Europolu za namene člena 18(2), točke (a), (b) in (c), Uredbe (EU) 2016/794, ter možnost iskanja po njih prek usmerjevalnika.	1. ***Brez poseganja v omejitve, ki jih navede posrednik podatkov Europolu v skladu s členom 19(2) Uredbe (EU) 2016/794,*** imajo ***države članice*** v skladu z Uredbo (EU) 2016/794 dostop do biometričnih podatkov, ki so jih ***organi tretjih držav posredovali*** Europolu za namene člena 18(2), točke (a), (b) in (c), Uredbe (EU) 2016/794, ter možnost iskanja po njih prek usmerjevalnika.

Or. en

Predlog spremembe 162

Predlog uredbe
Člen 49 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Kadar ***ta postopek*** privede do ujemanja med podatki, uporabljenimi za iskanje, in podatki Europola, sledi nadaljnje ukrepanje v skladu z Uredbo (EU) 2016/794.	2. Kadar ***iskanje*** privede do ujemanja med podatki, uporabljenimi za iskanje, in podatki Europola***, pridobljenimi iz tretjih držav***, sledi nadaljnje ukrepanje v skladu z Uredbo (EU) 2016/794.

Or. en

Predlog spremembe 163

Predlog uredbe
Člen 50 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Europol ima v skladu z Uredbo (EU) 2016/794 dostop do podatkov, ki jih imajo države članice shranjene v svojih nacionalnih podatkovnih zbirkah v skladu s to uredbo.	1. Europol ima v skladu z Uredbo (EU) 2016/794 ***in za namene iz člena 18(2), točki (a) in (c), Uredbe (EU) 2016/794*** dostop do podatkov, ki jih imajo države članice shranjene v svojih nacionalnih podatkovnih zbirkah ***in indeksih kazenskih evidenc*** v skladu s to uredbo***, če je to potrebno za doseganje ciljev in izvajanje njegovih nalog***.

Or. en

Predlog spremembe 164

Predlog uredbe
Člen 50 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Poizvedbe Europola, izvedene s podatki iz registrov vozil kot iskalnim kriterijem, se izvedejo z uporabo sistema Eucaris.	3. Poizvedbe Europola, izvedene s podatki iz registrov vozil ***iz člena 18*** kot iskalnim kriterijem, se izvedejo z uporabo sistema Eucaris.

Or. en

Predlog spremembe 165

Predlog uredbe
Člen 50 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Poizvedbe Europola, izvedene ***s kazenskimi evidencami*** kot iskalnim kriterijem, se izvedejo z uporabo sistema EPRIS.	4. Poizvedbe Europola, izvedene ***z biografskimi podatki osumljencev in obsojencev iz členov 25 in 26*** kot iskalnim kriterijem, se izvedejo z uporabo sistema EPRIS.

Or. en

Predlog spremembe 166

Predlog uredbe
Člen 50 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Europol izvaja iskanja v skladu z odstavkom 1 le, ko opravlja naloge iz Uredbe (EU) 2016/794.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 167

Predlog uredbe
Člen 50 – odstavek 6 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Kadar postopki iz ***členov*** 6, 7, 13 ali 22 pokažejo ujemanje med podatki, uporabljenimi za iskanje ali primerjavo, in podatki, shranjenimi v nacionalnih podatkovnih zbirkah zaprošenih držav članic, ter po tem, ko Europol potrdi tako ujemanje, zaprošena država članica v 24 urah odloči, ali bo prek usmerjevalnika vrnila sklop osnovnih podatkov. Tak sklop osnovnih podatkov, če je na voljo, vsebuje	6. Kadar postopki iz ***člena*** 6, 7, 13 ali 22 pokažejo ujemanje med podatki, uporabljenimi za iskanje ali primerjavo, in podatki, shranjenimi v nacionalnih podatkovnih zbirkah zaprošenih držav članic, ter po tem, ko Europol ***ročno*** potrdi tako ujemanje, zaprošena država članica v 24 urah odloči, ali bo prek usmerjevalnika vrnila sklop osnovnih podatkov***. Če je v skladu z nacionalno zakonodajo potrebna***

naslednje podatke:	***sodna odobritev, se osnovni podatki vrnejo v 72 urah.*** Tak sklop osnovnih podatkov, če je na voljo, vsebuje naslednje podatke:

Or. en

Predlog spremembe 168

Predlog uredbe
Člen 50 – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
7. Europol lahko informacije, pridobljene z iskanjem v skladu z odstavkom 1 in izmenjavo osnovnih podatkov v skladu z odstavkom 6, uporablja le s soglasjem države članice, v podatkovni zbirki katere je prišlo do ujemanja. Če država članica dovoli uporabo takih informacij, ravnanje z njimi s strani Europola ureja Uredba (EU) 2016/794.	*Ne zadeva slovenske različice.*

Or. en

Predlog spremembe 169

Predlog uredbe
Člen 51 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Namen podatkov	Namen ***obdelave*** podatkov

Or. en

Predlog spremembe 170

Predlog uredbe
Člen 51 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Država članica prosilka ali Europol lahko osebne podatke obdelujeta izključno za namene, za katere jih je zaprošena država članica ***v skladu s to uredbo*** posredovala. Obdelava v druge namene je mogoča izključno s predhodnim dovoljenjem zaprošene države članice.	1. Država članica prosilka ali Europol lahko ***prejete*** osebne podatke obdelujeta izključno za namene, za katere jih je zaprošena država članica posredovala. Obdelava v druge namene je mogoča izključno s predhodnim dovoljenjem zaprošene države članice ***ali Europola, kot je ustrezno***.

Or. en

Predlog spremembe 171

Predlog uredbe
Člen 51 – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Država članica***, ki išče ali primerja*** podatke, poslane v skladu s členi 6, 7, 13, 18 ali ***22***, ***lahko te podatke obdeluje izključno*** za to, da:	2. Država članica ***prosilka ali Europol lahko*** podatke, poslane v skladu s členi 6, 7, 13, 18***, 22*** ali ***26***, ***obdeluje izključno, kjer je potrebno*** za to, da:

Or. en

Predlog spremembe 172

Predlog uredbe
Člen 51 – odstavek 2 – točka a a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(aa) izmenja sklop osnovnih podatkov v skladu s členom 47;

Or. en

Predlog spremembe 173

Predlog uredbe
Člen 51 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) pripravi in predloži policijsko prošnjo za pravno pomoč, če se podatki ujemajo;	(b) pripravi in predloži policijsko ***ali sodno*** prošnjo za pravno pomoč, če se podatki ujemajo;

Or. en

Predlog spremembe 174

Predlog uredbe
Člen 51 – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) vodi dnevnike v smislu členov 40 in 45.	(c) vodi dnevnike v smislu členov ***20,*** 40 in 45.

Or. en

Predlog spremembe 175

Predlog uredbe
Člen 51 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. ***Država članica prosilka lahko podatke, prejete v skladu s členi 6, 7, 13 ali 22, obdeluje le, če je to potrebno za namene te uredbe. Po*** končani primerjavi podatkov ali samodejnem odgovoru na iskanja se ***poslani*** podatki nemudoma izbrišejo, razen če država članica prosilka potrebuje nadaljnjo obdelavo za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj.	3. ***Po*** končani primerjavi podatkov ali samodejnem odgovoru na iskanja se ***osebni*** podatki***, ki jih prejme država članica prosilka ali Europol,*** nemudoma izbrišejo, razen če država članica prosilka potrebuje nadaljnjo obdelavo za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj.

Or. en

Predlog spremembe 176

Predlog uredbe
Člen 52 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države ***morajo*** zagotovijo pravilnost in aktualnost osebnih podatkov. Če zaprošena država članica izve, da so bili poslani nepravilni podatki ali podatki, ki se ne bi smeli poslati, to nemudoma sporoči državi članici prosilki. Vse zadevne države članice prosilke morajo take podatke ustrezno popraviti ali izbrisati. Poleg tega je treba poslane osebne podatke popraviti takoj, ko se ugotovi njihova nepravilnost. Če država članica prosilka utemeljeno domneva, da so poslani podatki nepravilni ali da jih je treba zbrisati, o tem obvesti zaprošeno državo članico.	1. Države ***članice in Europol*** zagotovijo pravilnost in aktualnost osebnih podatkov***, ki se obdelujejo na podlagi te uredbe***. Če zaprošena država članica ***ali Europol*** izve, da so bili poslani nepravilni podatki ali podatki, ki se ne bi smeli poslati, to nemudoma sporoči državi članici prosilki. Vse zadevne države članice prosilke morajo take podatke ***nemudoma*** ustrezno popraviti ali izbrisati. Poleg tega je treba poslane osebne podatke popraviti takoj, ko se ugotovi njihova nepravilnost. Če država članica prosilka ***ali Europol*** utemeljeno domneva, da so poslani podatki nepravilni ali da jih je treba zbrisati, o tem obvesti zaprošeno državo članico.

Or. en

Predlog spremembe 177

Predlog uredbe
Člen 52 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Kadar je oseba, na katero se nanašajo osebni podatki, izpodbijala točnost podatkov, ki jih hrani država članica, kadar zadevna država članica ne more zanesljivo ugotoviti točnosti podatkov in kadar to zahteva oseba, na katero se nanašajo osebni podatki, se zadevni podatki označijo. Kadar obstaja taka označitev, jo lahko države članice razveljavijo le z dovoljenjem osebe, na katero se nanašajo osebni podatki, ali na	2. Kadar je oseba, na katero se nanašajo osebni podatki, izpodbijala točnost podatkov, ki jih hrani država članica ***ali Europol***, kadar zadevna država članica ***ali Europol*** ne more zanesljivo ugotoviti točnosti podatkov in kadar to zahteva oseba, na katero se nanašajo osebni podatki, se zadevni podatki označijo. Kadar obstaja taka označitev, jo lahko države članice ***ali Europol*** razveljavijo le z dovoljenjem osebe, na katero se nanašajo

podlagi odločbe pristojnega sodišča ali ***neodvisne službe, ki je pristojna*** za ***nadzor nad varstvom podatkov***.	osebni podatki, ali na podlagi odločbe pristojnega sodišča ali ***nacionalnega nadzornega organa ali Evropskega nadzornika*** za ***varstvo podatkov, kot je ustrezno***.

Or. en

Predlog spremembe 178

Predlog uredbe
Člen 52 – odstavek 3 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) po preteku najdaljšega roka za hrambo podatkov, določenega v nacionalni zakonodaji zaprošene države članice, če je zaprošena država članica ob pošiljanju podatkov o tem najdaljšem roku obvestila državo članico prosilko.	(b) po preteku najdaljšega roka za hrambo podatkov, določenega v nacionalni zakonodaji zaprošene države članice, če je zaprošena država članica ***ali Europol*** ob pošiljanju podatkov o tem najdaljšem roku obvestila državo članico prosilko.

Or. en

Predlog spremembe 179

Predlog uredbe
Člen 52 – odstavek 3 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ba) po preteku najdaljšega roka za hrambo podatkov, določenega v Uredbi (EU) 2016/794.

Or. en

Predlog spremembe 180

Predlog uredbe
Člen 52 – odstavek 3 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Podatki se ***blokirajo*** in se ne izbrišejo, če obstaja razlog za domnevo, da bi z izbrisom podatkov škodovali interesu osebe, na katero se nanašajo osebni podatki. ***Blokirani*** podatki se ***lahko pošiljajo ali uporabljajo*** le za namene, zaradi katerih niso bili izbrisani.	Podatki se ***omejijo*** in se ne izbrišejo, če obstaja razlog za domnevo, da bi z izbrisom podatkov škodovali interesu osebe, na katero se nanašajo osebni podatki. ***Omejeni*** podatki se ***obdelujejo*** le za namene, zaradi katerih niso bili izbrisani.

Or. en

Predlog spremembe 181

Predlog uredbe
Člen 53 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2a. Države članice so obdelovalci za obdelavo osebnih podatkov prek sistema Eucaris.

Or. en

Predlog spremembe 182

Predlog uredbe
Člen 54 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Europol, agencija eu-LISA in organi držav članic zagotovijo, da je obdelava osebnih podatkov, ki poteka na podlagi te uredbe, varna. Europol, agencija eu-LISA in organi držav članic sodelujejo pri nalogah, povezanih z varnostjo.	1. Europol, agencija eu-LISA in ***pristojni*** organi držav članic ***za kazenski pregon*** zagotovijo, da je obdelava osebnih podatkov, ki poteka na podlagi te uredbe, varna. Europol, agencija eu-LISA in ***pristojni*** organi držav članic ***za kazenski pregon*** sodelujejo pri nalogah, povezanih z varnostjo.

Or. en

Predlog spremembe 183

Predlog uredbe
Člen 54 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Brez poseganja v člen ***33*** Uredbe (EU) 2018/1725 in člen 32 Uredbe (EU) 2016/794 agencija eu-LISA in Europol sprejmeta potrebne ukrepe za zagotovitev varnosti usmerjevalnika oziroma sistema EPRIS in z njima povezane komunikacijske infrastrukture.	2. Brez poseganja v člen ***91*** Uredbe (EU) 2018/1725 in člen 32 Uredbe (EU) 2016/794 agencija eu-LISA in Europol sprejmeta potrebne ukrepe za zagotovitev varnosti usmerjevalnika oziroma sistema EPRIS in z njima povezane komunikacijske infrastrukture.

Or. en

Predlog spremembe 184

Predlog uredbe
Člen 55 – odstavek 3 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Europol brez poseganja v člen 34 Uredbe (EU) 2016/794 skupino CERT-EU nemudoma obvesti o pomembnih kibernetskih grožnjah, pomembnih ranljivostih in pomembnih incidentih, vsekakor pa najpozneje 24 ur po seznanitvi z njimi. Skupini CERT-EU se nemudoma razkrijejo ustrezne tehnične podrobnosti kibernetskih groženj, ranljivosti in incidentov, na podlagi katerih je mogoče ukrepati in ki omogočajo proaktivno odkrivanje, odzivanje na incidente ali blažilne ukrepe.	Europol brez poseganja v člen 34 Uredbe (EU) 2016/794 ***in člen 92 Uredbe (EU) 2018/1725*** skupino CERT-EU nemudoma obvesti o pomembnih kibernetskih grožnjah, pomembnih ranljivostih in pomembnih incidentih, vsekakor pa najpozneje 24 ur po seznanitvi z njimi. Skupini CERT-EU se nemudoma razkrijejo ustrezne tehnične podrobnosti kibernetskih groženj, ranljivosti in incidentov, na podlagi katerih je mogoče ukrepati in ki omogočajo proaktivno odkrivanje, odzivanje na incidente ali blažilne ukrepe.

Or. en

Predlog spremembe 185

Predlog uredbe
Člen 55 – odstavek 3 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
V primeru varnostnega incidenta v zvezi s centralno infrastrukturo usmerjevalnika agencija eu-LISA skupino CERT-EU nemudoma obvesti o pomembnih kibernetskih grožnjah, pomembnih ranljivostih in pomembnih incidentih, vsekakor pa najpozneje 24 ur po seznanitvi z njimi. Skupini CERT-EU se nemudoma razkrijejo ustrezne tehnične podrobnosti kibernetskih groženj, ranljivosti in incidentov, na podlagi katerih je mogoče ukrepati in ki omogočajo proaktivno odkrivanje, odzivanje na incidente ali blažilne ukrepe.	V primeru varnostnega incidenta v zvezi s centralno infrastrukturo usmerjevalnika agencija eu-LISA ***brez poseganja v člena 34 in 92 Uredbe (EU) 2018/1725*** skupino CERT-EU nemudoma obvesti o pomembnih kibernetskih grožnjah, pomembnih ranljivostih in pomembnih incidentih, vsekakor pa najpozneje 24 ur po seznanitvi z njimi. Skupini CERT-EU se nemudoma razkrijejo ustrezne tehnične podrobnosti kibernetskih groženj, ranljivosti in incidentov, na podlagi katerih je mogoče ukrepati in ki omogočajo proaktivno odkrivanje, odzivanje na incidente ali blažilne ukrepe.

Or. en

Predlog spremembe 186

Predlog uredbe
Člen 56 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice ***in ustrezne agencije Unije*** zagotovijo, da vsak organ, ki ima pravico do uporabe okvira Prüm II, sprejme ukrepe, potrebne za spremljanje njegove skladnosti s to uredbo, in da po potrebi sodeluje z nadzornim organom.	1. Države članice zagotovijo, da vsak organ, ki ima pravico do uporabe okvira Prüm II, sprejme ukrepe, potrebne za spremljanje njegove skladnosti s to uredbo, in da po potrebi sodeluje z nadzornim organom.

Or. en

Predlog spremembe 187

Predlog uredbe
Člen 56 – odstavek 1 – pododstavek 1 (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Europol sprejme potrebne ukrepe za

spremljanje skladnosti s to uredbo ter po potrebi sodeluje z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov.

Or. en

Predlog spremembe 188

Predlog uredbe
Člen 56 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Upravljavci podatkov sprejmejo potrebne ukrepe za spremljanje skladnosti obdelave podatkov s to uredbo, vključno s pogostim preverjanjem dnevnikov iz členov 40 in 45, ter po potrebi sodelujejo z nadzornimi organi in Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov.	2. Upravljavci podatkov sprejmejo potrebne ukrepe za spremljanje skladnosti obdelave podatkov s to uredbo, vključno s pogostim preverjanjem dnevnikov iz členov ***20,*** 40 in 45, ter po potrebi ***in kot je ustrezno*** sodelujejo z nadzornimi organi in Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov.

Or. en

Predlog spremembe 189

Predlog uredbe
Člen 61 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Nadzorni organi in Evropski nadzornik za varstvo podatkov na področju svojih pristojnosti aktivno sodelujejo pri opravljanju svojih nalog ***in zagotavljajo*** usklajen nadzor nad uporabo te uredbe, zlasti če Evropski nadzornik za varstvo podatkov ali nadzorni organ ugotovi večja neskladja med praksami držav članic ali morebitne nezakonite prenose z uporabo komunikacijskih kanalov okvira Prüm II.	1. Nadzorni organi in Evropski nadzornik za varstvo podatkov na področju svojih pristojnosti aktivno sodelujejo pri opravljanju svojih nalog***, da se zagotovi*** usklajen nadzor nad uporabo te uredbe, zlasti če Evropski nadzornik za varstvo podatkov ali nadzorni organ ugotovi večja neskladja med praksami držav članic ali morebitne nezakonite prenose z uporabo komunikacijskih kanalov okvira Prüm II.

Or. en

Predlog spremembe 190

Predlog uredbe
Člen 62 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Prenos osebnih podatkov tretjim državam in mednarodnim organizacijam	***Posredovanje*** osebnih podatkov tretjim državam in mednarodnim organizacijam

Or. en

Predlog spremembe 191

Predlog uredbe
Člen 62 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Podatki, ***obdelani*** v skladu s to uredbo, ***se tretjim državam*** ali ***mednarodnim organizacijam ne posredujejo ali dajejo na voljo samodejno***.	***1. Država članica prosilka posreduje podatke***, ***ki jih je prejela*** v skladu s to uredbo, ***tretji državi*** ali ***mednarodni organizaciji samo na podlagi Poglavja V Direktive (EU) 2016/680 in če je zaprošena država članica pred prenosom izdala dovoljenje***.

Or. en

Predlog spremembe 192

Predlog uredbe
Člen 62 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	1a. Europol podatke, ki jih je prejel na podlagi te uredbe, posreduje tretji državi ali mednarodni organizaciji samo, če so izpolnjeni pogoji iz člena 25 Uredbe (EU) 2016/794 in je zaprošena država članica pred prenosom izdala dovoljenje.

Or. en

Predlog spremembe 193

Predlog uredbe
Člen 63 – odstavek 1 – točka g

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(g) upravljanje in ureditev dostopa ustrezno pooblaščenega osebja pristojnih nacionalnih organov do usmerjevalnika v skladu s to uredbo ter vzpostavitev in redno posodabljanje seznama takega osebja in njegovih profilov;	(g) upravljanje in ureditev dostopa ustrezno pooblaščenega osebja pristojnih nacionalnih organov ***kazenskega pregona*** do usmerjevalnika v skladu s to uredbo ter vzpostavitev in redno posodabljanje seznama takega osebja in njegovih profilov;

Or. en

Predlog spremembe 194

Predlog uredbe
Člen 63 – odstavek 1 – točka h

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(h) upravljanje in ureditev dostopa ustrezno pooblaščenega osebja pristojnih nacionalnih organov do sistema EPRIS v skladu s to uredbo ter vzpostavitev in redno posodabljanje seznama takega osebja in njegovih profilov;	(h) upravljanje in ureditev dostopa ustrezno pooblaščenega osebja pristojnih nacionalnih organov ***kazenskega pregona*** do sistema EPRIS v skladu s to uredbo ter vzpostavitev in redno posodabljanje seznama takega osebja in njegovih profilov;

Or. en

Predlog spremembe 195

Predlog uredbe
Člen 63 – odstavek 1 – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(i) upravljanje in ureditev dostopa ustrezno pooblaščenega osebja pristojnih nacionalnih organov do sistema Eucaris v	(i) upravljanje in ureditev dostopa ustrezno pooblaščenega osebja pristojnih nacionalnih organov ***kazenskega pregona***

skladu s to uredbo ter vzpostavitev in redno posodabljanje seznama takega osebja in njegovih profilov;	do sistema Eucaris v skladu s to uredbo ter vzpostavitev in redno posodabljanje seznama takega osebja in njegovih profilov;

Or. en

Predlog spremembe 196

Predlog uredbe
Člen 63 – odstavek 1 – točka m

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(m) ***izbris*** podatkov, prejetih od zaprošene države članice, v 48 urah po obvestilu zaprošene države članice, da so poslani osebni podatki nepravilni, neažurni ali nezakonito posredovani;	(m) ***popravek ali izbris*** podatkov, prejetih od zaprošene države članice, v 48 urah po obvestilu zaprošene države članice, da so poslani osebni podatki nepravilni, neažurni ali nezakonito posredovani;

Or. en

Predlog spremembe 197

Predlog uredbe
Člen 63 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Vsaka država članica je odgovorna za povezavo pristojnih nacionalnih organov z usmerjevalnikom, sistemom EPRIS in sistemom Eucaris.	2. Vsaka država članica je odgovorna za povezavo ***svojih*** pristojnih nacionalnih organov ***kazenskega pregona*** z usmerjevalnikom, sistemom EPRIS in sistemom Eucaris.

Or. en

Predlog spremembe 198

Predlog uredbe
Člen 64 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. ***Europol je odgovoren za vse tehnične prilagoditve svoje infrastrukture, potrebne za vzpostavitev povezave*** do ***usmerjevalnika in sistema Eucaris***.	3. ***Brez poseganja v člen 26(6c) Uredbe (EU) 2016/794 in iskanja Europola v skladu s členom 50(4) te uredbe, Europol nima dostopa*** do ***osebnih podatkov, obdelanih v sistemu EPRIS***.

Or. en

Predlog spremembe 199

Predlog uredbe
Člen 66 – odstavek 1 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Usmerjevalnik se razvije in upravlja tako, da se zagotovijo hiter, učinkovit in nadzorovan dostop, popolna in neprekinjena razpoložljivost usmerjevalnika ter odzivni čas, ki ustreza operativnim potrebam pristojnih organov držav članic in Europola.	Usmerjevalnik se razvije in upravlja tako, da se zagotovijo hiter, učinkovit in nadzorovan dostop, popolna in neprekinjena razpoložljivost usmerjevalnika ter odzivni čas, ki ustreza operativnim potrebam pristojnih organov ***kazenskega pregona*** držav članic in Europola.

Or. en

Predlog spremembe 200

Predlog uredbe
Člen 68 – odstavek 1 – točka 2 a (novo)
Uredba (EU) 2018/1726
Člen 19 – odstavek 1 – točka ee a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(2a) v členu 19(1) se doda naslednja točka (eea):
	(eea) sprejme poročila o razvoju usmerjevalnika iz člena 35 Uredbe (EU)../.. Evropskega parlamenta in Sveta [2021/0410(COD)] v skladu s členom

79(2) navedene uredbe;

Or. en

Predlog spremembe 201

Predlog uredbe
Člen 68 – odstavek 1 – točka 2 b (novo)
Uredba (EU) 2018/1726
Člen 19 – odstavek 1 – točki ff in hh

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(2b) v členu 19(1) se točki (ff) in (hh) nadomestita z naslednjim:
(ff) sprejme poročila o tehničnem delovanju:	*(ff)* sprejme poročila o tehničnem delovanju:
(i) SIS na podlagi člena ***60***(***7***) Uredbe (***EU***) ***2018***/***1861 Evropskega parlamenta in Sveta*** in člena ***74***(***8***) ***Uredbe (EU) 2018***/***1862 Evropskega parlamenta in Sveta***;	(i) SIS ***II*** na podlagi člena ***50***(***4***) Uredbe (***ES***) ***št. 1987***/***2008*** in člena ***66***(***4***) ***Sklepa 2008/533***/***PNZ***;
(ii) VIS na podlagi člena 50(3) Uredbe (ES) št. 767/2008 in člena 17(3) Sklepa 2008/633/PNZ;	(ii) VIS na podlagi člena 50(3) Uredbe (ES) št. 767/2008 in člena 17(3) Sklepa 2008/633/PNZ;
(iii) SVI na podlagi člena 72(4) Uredbe (EU) 2017/2226;	(iii) SVI na podlagi člena 72(4) Uredbe (EU) 2017/2226;
(iv) ETIAS na podlagi člena 92(4) Uredbe (EU) 2018/1240;	(iv) ETIAS na podlagi člena 92(4) Uredbe (EU) 2018/1240;
(v) ECRIS-TCN in referenčne programske opreme za izvajanje sistema ECRIS na podlagi člena 36(8) Uredbe (EU) 2019/816;	(v) ECRIS-TCN in referenčne programske opreme za izvajanje sistema ECRIS na podlagi člena 36(8) Uredbe (EU) 2019/816;
(vi) sestavnih delov interoperabilnosti na podlagi člena 78(3) Uredbe (EU) 2019/817 in člena 74(3) Uredbe (EU) 2019/818;	(vi) sestavnih delov interoperabilnosti na podlagi člena 78(3) Uredbe (EU) 2019/817 in člena 74(3) Uredbe (EU) 2019/818;
(vii) sistema e-CODEX na podlagi člena 16(1) Uredbe (EU) 2022/850;	(vii) sistema e-CODEX na podlagi člena 16(1) Uredbe (EU) 2022/850;
	(viii) usmerjevalnika iz člena 35 Uredbe (EU) ../.. [2021/0410(COD)] v skladu s členom 79(5) navedene uredbe (EU) ../...;
(hh) sprejme formalne pripombe na	(hh) sprejme formalne pripombe na

poročila Evropskega nadzornika za varstvo podatkov o ***njegovih*** revizijah, ***ki se izvajajo*** na podlagi člena ***56***(2) Uredbe (***EU***) ***2018***/***1861***, člena 42(2) Uredbe (ES) št. 767/2008, člena 31(2) Uredbe (EU) št. 603/2013, člena 56(2) Uredbe (EU) 2017/2226, člena 67 Uredbe (EU) 2018/1240***,*** člena ***29***(***2***) Uredbe ***(EU) 2019/816 ter člena 52 uredb*** (EU) ***2019***/***817 in*** (***EU***) ***2019/818***, ter zagotovi ustrezno nadaljnje ukrepanje po teh revizijah;	poročila Evropskega nadzornika za varstvo podatkov o revizijah, ***izvedenih*** na podlagi člena ***45***(2) Uredbe (***ES***) ***št. 1987***/***2006***, člena 42(2) Uredbe (ES) št. 767/2008, člena 31(2) Uredbe (EU) št. 603/2013, člena 56(2) Uredbe (EU) 2017/2226, člena 67 Uredbe (EU) 2018/1240 ***in*** člena ***60***(***1***) Uredbe (EU) ***../.. [2021/0410***(***COD***)***]***, ter zagotovi ustrezno nadaljnje ukrepanje po teh revizijah;
	Or. en

Predlog spremembe 202

Predlog uredbe
Člen 70 – odstavek 1 – točka 2
Uredba (EU) 2019/818
Člen 39 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Vzpostavi se centralni register za poročanje in statistične podatke (CRRS) za namene podpiranja ciljev sistemov SIS, Eurodac in ECRIS-TCN v skladu z zadevnimi pravnimi instrumenti, ki urejajo te sisteme, ter za zagotavljanje medsistemskih statističnih podatkov in analitičnega poročanja za namene politike, operativne namene in namene kakovosti podatkov. CRRS podpira tudi cilje ***okvira Prüm II***.	1. Vzpostavi se centralni register za poročanje in statistične podatke (CRRS) za namene podpiranja ciljev sistemov SIS, Eurodac in ECRIS-TCN v skladu z zadevnimi pravnimi instrumenti, ki urejajo te sisteme, ter za zagotavljanje medsistemskih statističnih podatkov in analitičnega poročanja za namene politike, operativne namene in namene kakovosti podatkov. CRRS podpira tudi cilje ***Uredbe (EU) …/… Evropskega parlamenta in Sveta* [2021/0410(COD)]***.
	Or. en

Predlog spremembe 203

Predlog uredbe
Člen 70 – odstavek 1 – točka 2
Uredba (EU) 2019/818
Člen 39 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
„2. eu-LISA logično ločeno z informacijskim sistemom EU vzpostavi, izvaja in na svojih tehničnih lokacijah gosti CRRS, ki vsebuje podatke, vključno s statističnimi podatki, iz člena 74 Uredbe (EU) 2018/1862 in člena 32 Uredbe (EU) 2019/816. eu-LISA tudi zbira podatke, vključno s statističnimi podatki, iz usmerjevalnika iz člena ***65***(1) Uredbe (EU) .../...* [ta uredba]. Dostop do CRRS se izključno za namene poročanja in statistične namene dovoli organom iz člena 74 Uredbe (EU) 2018/1862, člena 32 Uredbe (EU) 2019/816 in člena 65(1) Uredbe (EU) .../...* [ta uredba], in sicer prek nadzorovanega in varnega dostopa in posebnih uporabniških profilov.“.	“2. eu-LISA logično ločeno z informacijskim sistemom EU vzpostavi, izvaja in na svojih tehničnih lokacijah gosti CRRS, ki vsebuje podatke, vključno s statističnimi podatki, iz člena 74 Uredbe (EU) 2018/1862 in člena 32 Uredbe (EU) 2019/816. eu-LISA tudi zbira podatke, vključno s statističnimi podatki, iz usmerjevalnika iz člena ***71***(1) Uredbe (EU) .../...* [ta uredba]. Dostop do CRRS se izključno za namene poročanja in statistične namene dovoli organom iz člena 74 Uredbe (EU) 2018/1862, člena 32 Uredbe (EU) 2019/816 in člena 65(1) Uredbe (EU) .../...* [ta uredba], in sicer prek nadzorovanega in varnega dostopa in posebnih uporabniških profilov.“.

Or. en

Predlog spremembe 204

Predlog uredbe
Člen 71 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Ustrezno pooblaščeno osebje pristojnih organov držav članic, Komisije, Europola in agencije eu-LISA ima izključno za pripravo poročil in statistične namene dostop do naslednjih podatkov, povezanih z usmerjevalnikom:	1. Ustrezno pooblaščeno osebje pristojnih organov ***kazenskega pregona*** držav članic, Komisije, Europola in agencije eu-LISA ima izključno za pripravo poročil in statistične namene dostop do naslednjih podatkov, povezanih z usmerjevalnikom:

Or. en

Predlog spremembe 205

Predlog uredbe
Člen 71 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) število poizvedb na državo članico in Europol;	(a) število poizvedb na državo članico in Europol ***po kategorijah podatkov***;

Or. en

Predlog spremembe 206

Predlog uredbe
Člen 71 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) število poizvedb po kategorijah podatkov;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 207

Predlog uredbe
Člen 71 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(f) število potrjenih ujemanj, pri katerih so bile izvedene izmenjave osnovnih podatkov ***in***	(f) število potrjenih ujemanj, pri katerih so bile izvedene izmenjave osnovnih podatkov

Or. en

Predlog spremembe 208

Predlog uredbe
Člen 71 – odstavek 1 – točka f a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(fa) število potrjenih ujemanj, pri katerih ni bilo izmenjav osnovnih podatkov in

Or. en

Predlog spremembe 209

Predlog uredbe
Člen 71 – odstavek 1 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Iz podatkov ni mogoče identificirati posameznikov.	***Podatki se združijo.*** Iz podatkov ni mogoče identificirati posameznikov.

Or. en

Predlog spremembe 210

Predlog uredbe
Člen 71 – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Ustrezno pooblaščeno osebje pristojnih organov držav članic, Europola in Komisije ima izključno za pripravo poročil in statistične namene dostop do naslednjih podatkov, povezanih s sistemom Eucaris:	2. Ustrezno pooblaščeno osebje pristojnih organov ***kazenskega pregona*** držav članic, Europola in Komisije ima izključno za pripravo poročil in statistične namene dostop do naslednjih podatkov, povezanih s sistemom Eucaris:

Or. en

Predlog spremembe 211

Predlog uredbe
Člen 71 – odstavek 2 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Iz podatkov ni mogoče identificirati posameznikov.	***Podatki se združijo.*** Iz podatkov ni mogoče identificirati posameznikov.

Or. en

Predlog spremembe 212

Predlog uredbe
Člen 71 – odstavek 3 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Ustrezno pooblaščeno osebje pristojnih organov držav članic, Komisije in Europola ima izključno za pripravo poročil in statistične namene dostop do naslednjih podatkov, povezanih s sistemom EPRIS:	3. Ustrezno pooblaščeno osebje pristojnih organov ***kazenskega pregona*** držav članic, Komisije in Europola ima izključno za pripravo poročil in statistične namene dostop do naslednjih podatkov, povezanih s sistemom EPRIS:

Or. en

Predlog spremembe 213

Predlog uredbe
Člen 71 – odstavek 4 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Agencija eu-LISA hrani ***podatke iz navedenih odstavkov***.	4. Agencija eu-LISA ***podatke iz odstavka 1 tega člena*** hrani ***v centralnem registru za poročanje in statistiko, določenim s členom 39 Uredbe (EU) 2019/818***.

Or. en

Predlog spremembe 214

Predlog uredbe
Člen 71 – odstavek 4 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Podatki organom ***iz odstavka 1*** omogočajo, da pridobijo prilagodljiva poročila in statistične podatke za izboljšanje učinkovitosti sodelovanja na področju kazenskega pregona.	Podatki ***pristojnim*** organom ***kazenskega pregona držav članic, Europolu, agenciji eu-LISA in Komisiji*** omogočajo, da pridobijo prilagodljiva poročila in statistične podatke za izboljšanje učinkovitosti sodelovanja na področju kazenskega pregona.

Or. en

Predlog spremembe 215

Predlog uredbe
Člen 73 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice agencijo eu-LISA uradno obvestijo o organih iz člena 36, ki lahko uporabljajo usmerjevalnik ali imajo dostop do njega.	1. Države članice agencijo eu-LISA uradno obvestijo o ***pristojnih*** organih ***kazenskega pregona*** iz člena 36, ki lahko uporabljajo usmerjevalnik ali imajo dostop do njega.

Or. en

Predlog spremembe 216

Predlog uredbe
Člen 73 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2a. Države članice obvestijo druge države članice, Komisijo, agencijo eu-LISA in Europol o vsebini svojih nacionalnih podatkovnih zbirk o DNK, za katere se uporabljajo členi 5, 6 in 7.

Or. en

Predlog spremembe 217

Predlog uredbe
Člen 73 – odstavek 2 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2b. Države članice obvestijo druge države članice, Komisijo, agencijo eu-LISA in Europol o vsebini svojih nacionalnih zbirk daktiloskopskih podatkov, za katere se uporabljata člena

12 in 13.

Or. en

Predlog spremembe 218

Predlog uredbe
Člen 73 – odstavek 2 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2c. Države članice obvestijo druge države članice, Komisijo, agencijo eu-LISA in Europol o vsebini nacionalnih podatkovnih zbirk podob obraza, za katere se uporabljata člena 21 in 22.

Or. en

Predlog spremembe 219

Predlog uredbe
Člen 73 – odstavek 2 d (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2d. Države članice, ki sodelujejo pri avtomatizirani izmenjavi kazenskih evidenc na podlagi členov 25 in 26, druge države članice, Komisijo in Europol obvestijo o vsebini nacionalnih indeksov kazenskih evidenc, nacionalnih podatkovnih zbirk, ki se uporabljajo za določitev teh indeksov, ter o pogojih za avtomatizirano iskanje.

Or. en

Predlog spremembe 220

Predlog uredbe
Člen 73 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Države članice Komisijo, Europol in agencijo eu-LISA uradno obvestijo o nacionalnih kontaktnih točkah.	3. Države članice Komisijo, Europol in agencijo eu-LISA uradno obvestijo o ***svojih*** nacionalnih kontaktnih točkah***, določenih v skladu s členom 29. Komisija pripravi seznam nacionalnih kontaktnih točk, o katerih je obveščena, in ga da na voljo državam članicam.***

Or. en

Predlog spremembe 221

Predlog uredbe
Člen 74 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Komisija z izvedbenim aktom določi datum, od katerega lahko države članice in ***agencije Unije*** uporabljajo usmerjevalnik, ko sta izpolnjena naslednja pogoja:	1. Komisija z izvedbenim aktom določi datum, od katerega lahko države članice in ***Europol*** uporabljajo usmerjevalnik, ko sta izpolnjena naslednja pogoja:

Or. en

Predlog spremembe 222

Predlog uredbe
Člen 74 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) agencija eu-LISA objavi uspešno dokončanje celovitega preskusa usmerjevalnika, ki ga je izvedla skupaj ***z*** organi držav članic in Europolom.	(b) agencija eu-LISA objavi uspešno dokončanje celovitega preskusa usmerjevalnika, ki ga je izvedla skupaj ***s pristojnimi*** organi ***kazenskega pregona*** držav članic in Europolom.

Or. en

Predlog spremembe 223

Predlog uredbe
Člen 74 – odstavek 1 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Komisija v navedenem izvedbenem aktu določi tudi datum, ko ***morajo*** države članice in ***agencije Unije začeti*** uporabljati usmerjevalnik. Ta datum je eno leto po datumu, določenem v skladu s prvim pododstavkom.	Komisija v navedenem izvedbenem aktu določi tudi datum, ko države članice in ***Europol začnejo*** uporabljati usmerjevalnik. Ta datum je eno leto po datumu, določenem v skladu s prvim pododstavkom.

Or. en

Predlog spremembe 224

Predlog uredbe
Člen 74 – odstavek 1 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Komisija lahko datum, ko ***morajo*** države članice in agencije Unije ***začeti*** uporabljati usmerjevalnik, preloži za največ eno leto, če ocena izvajanja usmerjevalnika pokaže, da je taka preložitev potrebna. ***Tak izvedbeni akt se sprejme v skladu s postopkom iz člena 76(2).***	Komisija lahko datum, ko ***naj bi*** države članice in agencije Unije ***začele*** uporabljati usmerjevalnik, preloži za največ eno leto, če ocena izvajanja usmerjevalnika pokaže, da je taka preložitev potrebna.

Or. en

Predlog spremembe 225

Predlog uredbe
Člen 74 – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Komisija z izvedbenim aktom določi datum, od katerega naj države članice in ***agencije Unije*** uporabljajo sistem EPRIS, ko sta izpolnjena naslednja pogoja:	2. Komisija z izvedbenim aktom določi datum, od katerega naj države članice in ***Europol*** uporabljajo sistem EPRIS, ko sta izpolnjena naslednja pogoja:

Or. en

Predlog spremembe 226

Predlog uredbe
Člen 74 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) Europol objavi uspešno dokončanje celovitega preskusa sistema EPRIS, ki ga je izvedel skupaj ***z*** organi držav članic.	(b) Europol objavi uspešno dokončanje celovitega preskusa sistema EPRIS, ki ga je izvedel skupaj ***s pristojnimi*** organi ***kazenskega pregona*** držav članic.

Or. en

Predlog spremembe 227

Predlog uredbe
Člen 74 – odstavek 3 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) Europol objavi uspešno dokončanje celovitega preskusa povezave, ki ga je izvedel skupaj ***z*** organi držav članic in agencijo eu-LISA.	(b) Europol objavi uspešno dokončanje celovitega preskusa povezave, ki ga je izvedel skupaj ***s pristojnimi*** organi ***kazenskega pregona*** držav članic in agencijo eu-LISA.

Or. en

Predlog spremembe 228

Predlog uredbe
Člen 74 – odstavek 4 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) Europol objavi uspešno dokončanje celovitega preskusa povezave, ki ga je izvedel skupaj ***z*** organi držav članic in agencijo eu-LISA.	(b) Europol objavi uspešno dokončanje celovitega preskusa povezave, ki ga je izvedel skupaj ***s pristojnimi*** organi ***kazenskega pregona*** držav članic in agencijo eu-LISA.

Or. en

Predlog spremembe 229

Predlog uredbe
Člen 74 – odstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	4a. Izvedbeni akti iz tega člena se sprejmejo po postopku iz člena 76(2).

Or. en

Predlog spremembe 230

Predlog uredbe
Člen 79 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Agencija eu-LISA in Europol zagotovita, da so vzpostavljeni postopki za spremljanje razvoja usmerjevalnika in sistema EPRIS ob upoštevanju ciljev v zvezi z načrtovanjem in stroški ter za spremljanje ***delovanja usmerjevalnika in sistema EPRIS*** ob upoštevanju ciljev v zvezi s tehničnimi rezultati, stroškovno učinkovitostjo, varnostjo in kakovostjo storitev.	1. Agencija eu-LISA in Europol zagotovita, da so vzpostavljeni postopki za spremljanje razvoja usmerjevalnika in sistema EPRIS ob upoštevanju ciljev v zvezi z načrtovanjem in stroški ter za spremljanje ***njunega delovanja*** ob upoštevanju ciljev v zvezi s tehničnimi rezultati, stroškovno učinkovitostjo, varnostjo in kakovostjo storitev.

Or. en

Predlog spremembe 231

Predlog uredbe
Člen 79 – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Agencija eu-LISA do [eno leto po začetku veljavnosti te uredbe] in nato vsako leto med razvojno fazo	*Ne zadeva slovenske različice.*

usmerjevalnika Evropskemu parlamentu in Svetu predloži poročilo o trenutnem stanju razvoja usmerjevalnika. To poročilo vsebuje podrobne informacije o nastalih stroških in informacije o morebitnih tveganjih, ki bi lahko vplivala na skupne stroške, ki se v skladu s členom 72 krijejo iz splošnega proračuna Unije.

Or. en

Predlog spremembe 232

Predlog uredbe
Člen 79 – odstavek 3 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Do [eno leto po začetku veljavnosti te uredbe] in nato vsako leto med razvojno fazo sistema EPRIS Europol Evropskemu parlamentu in Svetu predloži poročilo o stanju ***priprav na izvajanje te uredbe in o trenutnem stanju*** razvoja sistema EPRIS, vključno s podrobnimi informacijami o nastalih stroških in informacijami o kakršnih koli tveganjih, ki lahko vplivajo na skupne stroške, ki se v skladu s členom 72 krijejo iz splošnega proračuna Unije.	3. Do [eno leto po začetku veljavnosti te uredbe] in nato vsako leto med razvojno fazo sistema EPRIS Europol Evropskemu parlamentu in Svetu predloži poročilo o stanju razvoja sistema EPRIS, vključno s podrobnimi informacijami o nastalih stroških in informacijami o kakršnih koli tveganjih, ki lahko vplivajo na skupne stroške, ki se v skladu s členom 72 krijejo iz splošnega proračuna Unije.

Or. en

Predlog spremembe 233

Predlog uredbe
Člen 79 – odstavek 7 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
7. Komisija ***tri leta*** po začetku delovanja usmerjevalnika in sistema EPRIS, kot je navedeno v členu 74, in nato vsaka štiri leta pripravi splošno oceno okvira Prüm II, vključno z:	7. Komisija ***dve leti*** po začetku delovanja usmerjevalnika in sistema EPRIS, kot je navedeno v členu 74, in nato vsaka štiri leta pripravi splošno oceno okvira Prüm II, vključno z:

Or. en

Predlog spremembe 234

Predlog uredbe
Člen 79 – odstavek 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
8. Države članice in Europol agenciji eu-LISA in Komisiji predložijo informacije, potrebne za pripravo poročil iz odstavkov 2 in 5. Te informacije ne smejo ogroziti delovnih metod ali vključevati informacij, ki razkrivajo vire, člane osebja ali preiskave ***imenovanih*** organov.	8. Države članice in Europol agenciji eu-LISA in Komisiji predložijo informacije, potrebne za pripravo poročil iz odstavkov 2 in 5. Te informacije ne smejo ogroziti delovnih metod ali vključevati informacij, ki razkrivajo vire, člane osebja ali preiskave ***pristojnih*** organov ***kazenskega pregona***.

Or. en

Predlog spremembe 235

Predlog uredbe
Člen 79 – odstavek 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
9. Države članice Europolu in Komisiji zagotovijo informacije, potrebne za pripravo poročil iz odstavkov 3 in 6. Te informacije ne smejo ogroziti delovnih metod ali vključevati informacij, ki razkrivajo vire, člane osebja ali preiskave ***imenovanih*** organov.	9. Države članice Europolu in Komisiji zagotovijo informacije, potrebne za pripravo poročil iz odstavkov 3 in 6. Te informacije ne smejo ogroziti delovnih metod ali vključevati informacij, ki razkrivajo vire, člane osebja ali preiskave ***pristojnih*** organov ***kazenskega pregona***.

Or. en

Predlog spremembe 236

Predlog uredbe
Člen 79 – odstavek 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
10. ***Države*** članice, agencija eu-LISA in Europol Komisiji predložijo informacije, potrebne za pripravo ocen iz odstavka 7. Države članice Komisiji predložijo tudi število potrjenih ujemanj v podatkovnih zbirkah vsake države članice po kategorijah podatkov.	10. ***Brez poseganja v zahteve glede zaupnosti in zaščito preiskav v teku države*** članice, agencija eu-LISA in Europol Komisiji predložijo informacije, potrebne za pripravo ocen iz odstavka 7. Države članice Komisiji predložijo tudi število potrjenih ujemanj v podatkovnih zbirkah vsake države članice po kategorijah podatkov.

Or. en